



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 44

Ausgabe 24/2017

Freitag, den 16. Juni 2017

# 16. - 18. 6.

# weinfest am moselufer

# zum wohl

# riol

## PROGRAMM

### Freitag, 16. Juni 2017

- 19.00 Uhr Eröffnung der Stände
- 21.00 Uhr **Das Ufer rockt mit der Band Replay**
- 22.00 Uhr WGB Party-Time

### Samstag, 17. Juni 2017

- 14.00 Uhr Eröffnung der Stände  
Kaffee und Kuchen
- 18.00 Uhr **„Sonnenschein, Rioler Wein,  
was kann im Leben schöner sein.“  
Große öffentliche Weinprobe**  
mit Michaela und Matthias  
Krönung der Weinkönigin Elena  
Kürung des Weinbruders  
für Stimmung sorgt die Band  
**„Blue Note“**
- 22.00 Uhr WGB Party-Time

### Sonntag, 18. Juni 2017

- 10.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt  
mitgestaltet vom Kirchenchor  
Riol und Solisten des Musikvereins Riol
- 11.30 Uhr Frührschoppen
- anschließend gemeinsames Mittagessen
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 15.00 Uhr Buntes Programm auf der Außenbühne  
Begrüßung durch die Bürgermeisterin  
und die Rioler Weinkönigin  
Programm gestaltet mit den Kindern  
der KiTa St. Martin Riol und  
dem Musikverein Riol
- ab 18.00 Uhr Unterhaltung mit  
**„Replay“ unplugged**

**Die Ortsgemeinde Riol freut sich auf Ihren Besuch!**

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**  
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,  
- Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,  
- Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.0 Uhr,  
- Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,  
- Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,  
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsatznummer werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Herr Selzer) .....Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker).....Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk).....Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) .....Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH .....Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf.....Tel. 110  
Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich.....Tel. 06502/91650

# Tag der offenen Tore

17. und 18. Juni 2017

## Freiwillige Feuerwehr Schweich



**Samstag 20 Uhr**  
- Festeröffnung

**Sonntag ab 11 Uhr**  
- Fahrzeugausstellung  
- verschiedene Vorführungen

**um 14 Uhr**  
- Einweihung der neuen Drehleiter

**Für Verpflegung ist natürlich bestens gesorgt!**

**[www.feuerwehr-schweich.de](http://www.feuerwehr-schweich.de)**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Telefonnummer: 06502/407-0  
 Telefax: 06502/407-180  
 E-Mail: info@schweich.de  
 Web-Seite: www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan  
 Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr  
 Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

**Verbandsgemeinde Schweich**  
 Frau Susanne Christmann..... Tel.: 06502/407-302  
 E-Mail: christmann.s@schweich.de  
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10  
 Termine nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 22. Juni 2017, findet um 16:00 Uhr** im Sitzungssaal (II. Etage) der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Brückenstraße 26) eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

#### Tagesordnung:

##### nicht öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Vergabeangelegenheiten
3. Verschiedenes

*Schweich, 07.06.2017  
 Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

### Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 an der Römischen Weinstraße*



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
 (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
 abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit

einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
16/17	Kinderfahrrad	06502/8804
17/17	Gefrierschrank, Tischmodell (Höhe 85 cm)	06502/20667

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **24.06.2017** findet unser **Familienfest** statt. Die aktiven Kameraden treffen sich **gegen 10:00 Uhr** am Gerätehaus zum Aufbau und zum Abbau des Maibaumes. Eingeladen sind alle aktiven Feuerwehrkameraden mit ihren Partnern und Kindern, die Mitglieder der Jugendfeuerwehr mit ihren Eltern. Sowie die Alterskameraden mit Partner. Bitte bringt Besteck und Teller mit. Wir treffen uns ab 13:00 Uhr bei der Grillhütte.

### Freiwillige Feuerwehr Kenn

Wir treffen uns am **Sonntag, 18.06.2017 um 13:30 Uhr** im Gerätehaus. Einsegnung der neuen DLK in Schweich.

### Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 23.06.2017 um 18:00 Uhr** findet die nächste Übung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Samstag, dem 17.06.2017** findet um **19:00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Am **Sonntag, den 18.06.2017** nehmen wir an der Einsegnung der neuen Drehleiter in Schweich teil. Abfahrt ist um 13.30 Uhr am Gerätehaus. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Montag, dem 19.06.2017** findet um **19:30 Uhr** eine Übung für die laut Dienstplan eingeteilten Bootsführer und Maschinisten statt. Am **Dienstag, dem 20.06.2017** findet um **20:00 Uhr** der Reinigungsdienst für die laut Dienstplan eingeteilten Kameraden statt. Wir bitten jeweils um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 19.06.2017** gemeinsam mit der FF Föhren. Wir treffen uns **bereits um 18.30 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus Naurath.

### Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Sonntag, dem 18. Juni 2017** fahren wir zur Einsegnung der neuen Drehleiter zu unseren Kameraden nach Schweich. Dazu treffen wir uns **um 13.45 Uhr** am Gerätehaus in Uniform.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße

vom 16.06. - 22.06.2017

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
16.06.2017	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
16.-18.06.2017	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
16.06.2017	Trier/Quint	25 Jahre Waldjugendspiele	Forstamt Trier Quint, Beginn: 14.00 Uhr
16.-18.06.2017	Riol	Weinfest "Zum Wohl Riol"	Moselufer
16.-18.06.2017	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
17.-18.06.2017	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a> oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
17.-18.06.2017	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut-Vinothek Schlöder-Thielen, Alte Burg, Tel: 06502-994111
17.06.2017	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: <a href="http://www.rudemsmaennchen.de">www.rudemsmaennchen.de</a> ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis:10,00 €
17.06.2017	Trier/Quint	"Ich tu was für mich": mit Waldpädagogin, Erzieherin und Sprachförderkraft Anni Braunschädel, Wanderung mit Übungen zur Balance und Achtsamkeit. Gehzeit ca. 2 Std.	Treffpunkt: Forstamt Trier, Zielgruppe: Frauen von 18 bis 81, Information: <a href="http://www.waldbiene.de">www.waldbiene.de</a> , Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 20 Personen, Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung, Sitzunterlage und festes Schuhwerk Kosten: pro Teilnehmende 10,- € , Anmeldung: <a href="http://www.ticket-regional.de">www.ticket-regional.de</a> , Tel.: 0651 / 9790777 bis 14. Juni 2017
17.-18.06.2017	Kenn	Sommerfest mit Fischessen	AC Kenn, Rathaus Kenn
17.06.2017	Trittenheim	Trattener Kinderwingert	Beginn: 13.00 Uhr
18.06.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
18.06.2017	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder <a href="mailto:buergermeister@longuich.de">buergermeister@longuich.de</a> )

18.06.2017	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 € Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
18.06.2017	Föhren	Kart-Slalom im IRT	KSS Föhren, IRT Föhren
18.06.2017	Schweich	Mühlenfest in der Molitorsmühle	ab 11.30 Uhr in Hof und Stall
18.06.2017	Trier/Quint	Rollstuhlgerechte Kräuterwanderung auf dem Baum-Welt-Pfad	Treffpunkt: Forstamt Trier Zielgruppe: Menschen mit und ohne Gehbeeinträchtigung, Jung und Alt, Gruppen, Information: www.silva-mirabilis.de, Teilnehmerzahl: min. 8 Personen / max. 25 Personen. (Kinder unter 3 Jahren werden nicht als Teilnehmer gezählt.) , Sonstiges: Witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk, Kosten: Kinder 3,- € / Erwachsene 6,- € / Familien 15,- € , Anmeldung: www.ticket-regional.de, Tel.: 0651 / 9790777 bis 14.
20.06.2017	Longuich	Meditative Wanderung	KfD Longuich
21.06.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
21.06.2017	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
21.06.2017	Leiwener	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Jeder Platz hat seine eigene Geschichte, so auch in Leiwener. Am besten kann man den historischen Ortskern mit dem Heimat- und Weinmuseum bei einem geführten Rundgang erleben. Mit geübtem Blick weist Sie Ingrid Rosch auf Sehenswürdigkeiten aller Art hin und erzählt beim gemütlichen Ausklang mit einem Glas Wein im Heimat- und Weinmuseum Leiwener so manche Anekdote.	Treffpunkt: Tourist Info Leiwener. Beginn: 10.00 Uhr. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 5 Personen. Die Teilnahme ist für Leiwener Gäste kostenlos. Wir bitten um frühzeitige Anmeldung in der Tourist-Information direkt oder telefonisch unter der 06507-3100. Spontane Teilnahme ist ebenfalls möglich. Sonstige Termine auf Anfrage buchbar gegen eine Gebühr von 5,00 € pro Person. Gerne organisieren wir auch Gruppenführungen. Weinproben und Winzervesper auf Wunsch zubuchbar. Preise auf Anfrage.
21.06.2017	Köwerich	Seniorentreff über 70	Beginn: 14.30 Uhr, Straußwirtschaft "Off m'Herach
21.06.2017	Föhren	Spiele-Nachmittag	KAB, Pfarrheim
21.06.2017	Föhren	Unter uns	Lebendiges Föhren, Bürger- und Vereinshaus
22.06.2017	Leiwener	Geführte Wanderung „Komm mit in das Reich des Rieslings“: Geführte Wanderung durch die Weinberge und die nähere Umgebung über den Weinlehrpfad zum Kapellchen jeden Donnerstag um 10.00 Uhr. Genießen Sie die Aussicht bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener. Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 2,5 Stunden. Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 5 Personen. Daher bitten wir um frühzeitige Anmeldung in der Tourist-Information Leiwener direkt oder telefonisch unter der 06507-3100. Spontane Teilnahme ebenfalls möglich. Sonstige Termine auf Anfrage buchbar gegen eine Gebühr von 5,00 € pro Person. Gerne organisieren wir auch Gruppenführungen. Weinproben und Winzervesper auf Wunsch zubuchbar. Preise auf Anfrage.
22.06.2017	Föhren	Liedernachmittag	Lebendiges Föhren, Bürger- und Vereinshaus
22.06.2017	Köwerich	Rentnertreff	Beginn: 15.00 Uhr, Gasthaus Alter Bahnhof

## Molitorsmühle Schweich

### Mühlenfest in Hof und Stall der Molitorsmühle in Schweich

Die historische, denkmalgeschützte Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach in Schweich, lädt zum traditionellen Mühlenfest ein - **Sonntag, 18. Juni 2017 ab 11.00 Uhr.**

Der idyllische Mühlenhof lädt zum Verweilen ein. In urtümlicher und familiärer Atmosphäre können die Besucher leckere Speisen, Getränke, Kaffee und Kuchen genießen.

Ganztägig gibt es kostenfreie Führungen mit Inbetriebnahme der Mühle.

Der Erlös ist für die weitere Restaurierung der Mühle bestimmt.

Weitere Informationen gibt es unter [www.molitorsmuehle.de](http://www.molitorsmuehle.de).



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

## Familienbündnis Römische Weinstraße

**Ansprechpartner:**  
**Dirk Marmann**  
Telefon 06502 - 5066 460

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:30 - 12:00 Uhr

FAMILIENBÜNDNIS  
DES VERBANDS RÖMISCHE WEINSTRASSE  
BRÜCKENSTRASSE 44 - 54269 SCHWEICH - FAX: 06502 5066 460 - WWW.FAMILIENBUENDNIS-SCHWEICH.DE

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**  
**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
 Familienbündnis Römische Weinstraße  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Suche „Kleine Hilfe“**

**Kenn-Nr.: 20170529**

Ich **suche** Hilfe bei: Einkäufen und Arztbesuchen

Telefon-Nr.: 06502/2978

Ort: Schweich

Zeitumfang: nach Absprache

Beginn: ab sofort

**Infoabend:**

**Neuerungen im Straßenverkehr**

Für viele von uns ist die Führerscheinprüfung schon lange her und in dieser langen Zeit haben sich viele Dinge geändert. Da stellt man sich schnell die Frage: „Bin ich noch auf dem neuesten Stand, was Vorschriften betrifft?“

In Zusammenarbeit mit dem ADAC Mittelrhein e.V. bietet das Familienbündnis Römische Weinstraße einen Informationsabend zum Thema „Neuerungen im Straßenverkehr“ an. Die Veranstaltung richtet sich an alle (älteren) Führerscheinbesitzer, die gerne ihr Wissen auffrischen wollen.

Außerdem gibt es neben den Neuerungen im Verkehrsrecht und zu Fragen der Fahrerlaubnis, Informationen zu Fahrerassistenz-Systemen.

Der Informationsabend findet am **Montag, 26. Juni 2017 um 18:30 Uhr** im Lehrsaal des DRK Schweich (Rotkreuz-Haus, Zum Schwimmbad, 54338 Schweich) statt. **Der Eintritt ist kostenlos!**

**Soziale Dienste**

**Suchtberatung „Die Tür“**

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

**Demokratie leben**



Partnerschaft für *Demokratie*  
in der Verbandsgemeinde Schweich

im Rahmen des Bundesprogramms *Demokratie leben!*

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Lukas Stutz, Koordinator / Fachberater

Telefon: (0) 6502 506428

Fax: (0) 6502 980295

Email: lukas.stutz@demokratie-schweich.de

**Servicezeiten:**

Dienstag 12:00-18:00

Donnerstag 09:00-15:00

und nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung

Telefon: (0) 6502 5066460

Fax: (0) 6502 5066480

Email: dirk.marmann@demokratie-schweich.de

Anna Monzel, Sachbearbeitung

Telefon: (0) 6502 5066450

Fax: (0) 6502 5066480

Email: anna.monzel@demokratie-schweich.de

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)



**Schulnachrichten**

**Grundschule**

**am Bodenländchen Schweich**

**Wir suchen Verstärkung!**

**Pädagogisches Personal m/w  
für die Mittagszeit in der Ganztagschule**

Einsatz: Montag bis Donnerstag jeweils zwischen  
12.00 und 14.00 Uhr

Der Aufgabenbereich umfasst die pädagogische Betreuung des Mittagessens und/oder der Mittagspause. Pädagogisches Gespür und eine tolerante, dem Kind zugewandte Haltung sind Voraussetzung, Erfahrung im Umgang mit Kindergruppen ist erwünscht.

**Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:**

Grundschule am Bodenländchen Schweich

Christina Steinmetz (Schulleiterin)

Tel.: 06502-5529

Mail: [info@gs-schweich.de](mailto:info@gs-schweich.de)

## Grundschule und KiTa Trittenheim

### Musical „Waldfest der Tiere“

Die Kinder der Grundschule und der KiTa Trittenheim laden alle Interessierten zur Aufführung eines gemeinsam einstudierten Musicals ein.



Eintrittskarten sind ab sofort im Kindergarten erhältlich.  
Der Eintritt kostet 2,00 €.

Am **Sonntag, 25. Juni 2017** lädt die KiTa nach der Aufführung ein bei Kaffee, Kuchen, Getränken und Geselligkeit im Kindergartenhof zu verweilen.  
Die Kinder freuen sich sehr, Sie als Gäste begrüßen zu dürfen!

## Stefan-Andres-Gymnasium

### Von der Kuh zur Milch

**Bericht von der Exkursion der 5f am 22.05.2017 zum Engelshof**  
Der Engelshof liegt ungefähr 1 km außerhalb von Hetzerath. Es ist ein konventioneller Milchviehbetrieb. Als wir am Hof ankamen, hat uns Mareike Engel zuerst die Kälber gezeigt und uns vieles zur Aufzucht der kleinen Kälbchen erklärt. Die Kälber kommen nach der Geburt auf die Säuglingsstation, wo sie in einer Einzelbox stehen und Muttermilch zu trinken bekommen. Nach drei Wochen kommen sie in den Kälberstall, den Kindergarten. Einige Wochen später kommen sie in eine Gruppenbox mit anderen Kälbern, das ist dann so wie die Schule für die Tiere.

Anschließend hat Mareike Engel uns die Rinder gezeigt. Wenn es Fragen gab, wurden sie immer ausführlich beantwortet. Sie hat uns nicht nur die einzelnen Ställe gezeigt, sondern auch sehr viele Informationen gegeben. Zum Beispiel Infos über die Verwendung der Gülle, die Futtersorten der Kühe, das Kuhmelken und vieles mehr. Danach sind wir zu Fuß zur Molkerei gegangen. Sie liegt im Dorf Hetzerath. Dort hat Gertrud Engel fortgefahren. Weil wir wegen der nicht passenden Bekleidung nicht zu den Milchverarbeitungsmaschinen konnten, hat Beata ein Buch gebastelt, in dem man alle Schritte verfolgen konnte.

Wir durften ein Glas Milch probieren. Das war lecker! Und vom übrigen Geld durften wir noch einen Becher Engel-Joghurt kaufen und ihn testen. Zum Schluss haben wir ein Foto gemacht und sind zur Schule gefahren. Am Ende haben wir mit Frau Müller und Frau Mathei (die uns bei dem Besuch begleitet haben) eine kleine Feedback-Runde gemacht.

*Amar Idrizovic, Djamal Boukari 5f*

## Meulenwald-Schule

### Freiwilliges Soziales Jahr in der Meulenwald-Schule

Sich ausprobieren, mit Schülern arbeiten oder ein Berufsfeld kennen lernen.

Wer nach der Schule in einen pädagogischen Beruf hineinschnuppern möchte.

- aber noch nicht weiß, welche Ausbildung oder welcher Beruf in Frage kommt,
- gerne mit Kindern und Jugendlichen zu tun hat,
- nach der Schule erst einmal etwas Praktisches machen möchte,
- die Wartezeit auf einen Ausbildungsplatz oder Studienplatz sinnvoll nutzen möchte,
- neue Erfahrungen sammeln und eigene Fähigkeiten und Grenzen kennen lernen möchte,

der sollte sich über ein freiwilliges soziales Jahr in der Meulenwald-Schule informieren.

Je nach persönlichen Voraussetzungen und Wünschen ist die Mitarbeit in pädagogischen Arbeitsfeldern in der Schule möglich, z.B.:

- Begleitung und Unterstützung im Unterricht (bei der Begleitung einzelner Lerngruppen, einzelner Schüler und Schülerinnen),

- Begleitung und Betreuung von Schülerinnen und Schülern bei Maßnahmen des individuellen Förderns und Forderns (Lese-förderung, Förderkurse),
- Unterstützung bei Schülerprojekten,
- Hilfe bei der Durchführung von Schülerpraktika und Maßnahmen zur Berufsorientierung,
- Gestaltung und Durchführung eigener Projekte (Schülerbibliothek, Schülerzeitung, Schülerradio, Website, Schülerfirma),
- Hilfe bei der Organisation von Schul- und Klassenfesten, Exkursionen und Klassenfahrten,
- Unterstützung der schulischen Gremienarbeit und der Schülermitverwaltung,
- Durchführung eigener Ganztagsangebote (z. B. Schulklub, Sportangebote) und Mitarbeit in der Nachmittagsbetreuung.

In überregionalen Bildungsseminaren mit abwechslungsreichen Fachthemen erhalten die Teilnehmer Gelegenheit sich über ihre Erfahrungen in den Einsatzstellen auszutauschen und für sie wichtige Themen zu besprechen.

Die Teilnehmer an einem sozialen Jahr erhalten ein monatliches Taschengeld sowie alle Leistungen zur Sozialversicherung (Pflege-, Renten-, Kranken- und Arbeitslosenversicherung). Bei der Bewerbung um einen Studienplatz wird ein absolviertes FSJ mit zusätzlichen Punkten bewertet.

### Interessiert und weitere Information:

Schulleitung der Meulenwald-Schule, Isseler Str. 37, 54338 Schweich; Tel.: 06502/ 910 950

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

#### Sanfte Medizin aus dem Wald

Am **Samstag, 24. Juni 2017** veranstaltet das **Forstamt Trier** in Zusammenarbeit mit **WaldBieNE** eine Wanderung für Menschen, die sich mit natürlichen Mitteln gesund erhalten möchten.

Große und kleine Helfer beim Gesundwerden oder -bleiben. Können uns Bäume gesund machen? Wie kann jeder die Heilkraft des Waldes für sich und sein Zuhause nutzen? Diesen Fragen wollen wir bei einer entspannten Wanderung durch den Meulenwald nachgehen. Dabei werden wir einige der „Gesundmacher“ und deren Nutzen für unsere Gesundheit kennen lernen. **Treffpunkt ist um 13.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Gegen 17.00 Uhr endet der Walderlebnismittag. Weitere Informationen gibt es auch auf der Internetseite [www.waldbiene.de](http://www.waldbiene.de). Die Kosten betragen für Kinder 3.- € und für Erwachsene 6.- € je Person. Familien zahlen maximal 15.- € (Kinder unter 3 Jahren werden nicht als Teilnehmer gezählt.).

**Anmeldung erforderlich bis zum 22. Juni 2017** über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) bzw. telefonisch unter 0651-979077. Bitte an witterungsangepasste Kleidung, festes Schuhwerk sowie eine Sitzunterlage denken. Dieses Programm kann von Einrichtungen, Gruppen oder Firmen auch zu Ihrem Wunschtermin gebucht werden. Bitte sprechen Sie uns an! Das Forstamt Trier wünscht schon jetzt einen interessanten Waldnachmittag!

### Forstamt Trier

#### Mountain-Bike-Tour durch den Meulenwald

Am **Sonntag, 2. Juli 2017** bietet das **Forstamt Trier** unter der Führung zweier Förster eine Mountain-Bike-Tour durch den Meulenwald an. Je nach Sportlichkeitsgrad können die Teilnehmer in 2 Gruppen aufgeteilt werden.

Treffpunkt ist um 09.30 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Tour endet gegen 14.00 Uhr.

Die Teilnehmerzahl ist auf max. 20 Personen begrenzt. Anmeldung erforderlich bis zum 28. Juni 2017 unter [forstamt.trier@wald-rlp.de](mailto:forstamt.trier@wald-rlp.de) oder telefonisch unter 0651-82497-0.

Weitere Infos erhalten Sie auch über [forstamt.trier@wald-rlp.de](mailto:forstamt.trier@wald-rlp.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de), dort finden Sie auch noch weitere interessante Veranstaltungsangebote.

Das Forstamt Trier freut sich über eine zahlreiche Teilnahme und wünscht Ihnen viel Spaß!





## Lokale Aktionsgruppe Mosel



### NEU: LEADER-Mittel jetzt auch für ehrenamtliche Bürgerprojekte!

**Bis zum 17.07.2017 können Vorschläge für ehrenamtliche Bürgerprojekte eingereicht werden!**

Das Umsetzen von LEADER-Projekten ist relativ aufwändig und kompliziert. Deshalb wurde jetzt für kleine ehrenamtliche Bürgerprojekte eine einfachere Lösung entwickelt. Und so funktioniert es:

1. Formlose Interessensbekundung bei der LAG-Geschäftsstelle mit einer Projektidee und -beschreibung (Wer macht was? Welche Kosten entstehen? Wann erfolgt die Umsetzung?)
2. Bewertung des Projektes durch die LAG und gegebenenfalls Anerkennung.
3. Nach Durchführung des Projektes Abgabe einer Projektdokumentation und des Kostennachweises bei der LAG-Geschäftsstelle.
4. Auszahlung der Mittel durch die LAG-Geschäftsstelle.

#### Was kann gefördert werden?

- Grundvoraussetzung ist, dass mit dem Bürgerprojekt ein gemeinnütziges Anliegen umgesetzt wird.
- Entscheidend für die positive Bewertung einer Projektidee ist, wie gut sie die Handlungsfelder der Lokalen integrierten ländlichen Entwicklungsstrategie (LILE) unterstützt.
- Förderfähig sind ausschließlich Sachkosten, keine Arbeitsleistungen

#### Wer darf Anträge stellen?

- gemeinnützige Organisationen, Vereine, Interessenverbände oder auch lose Zusammenschlüsse von Einzelpersonen
- keine Beteiligung von parteipolitischen Initiativen, kommunalen Körperschaften und Unternehmen möglich

#### Welche Förderung gibt es?

- Maximal kann ein Projekt mit 2.000 € gefördert werden.
- Es handelt sich bei der Förderung um eine Festbetragsförderung; die Förderung darf die Höhe der Investitionskosten nicht übersteigen.

### Wichtige Eckdaten zum 1. Aufruf „Ehrenamtliche Bürgerprojekte“

<b>Fördermittel-Budget:</b> (Mittel des Landes Rheinland-Pfalz)	<b>13.000,00 €</b>
<b>Datum des Aufrufes:</b>	<b>08.06.2017</b>

**Einreichungsfrist für Projektskizzen:** **17.07.2017**  
(Ausschlussfrist)

**Projektauswahl durch die LAG:** **Juli/August 2017**

**Frist für die Schlussabrechnung:** **31.10.2017**

(Letzter Termin für die Einreichung der Rechnungen bei der LAG-Geschäftsstelle)

**Weitergehende Informationen und sämtliche Vordrucke sind zu finden unter [www.bernkastel-wittlich.de/lag-mosel.html](http://www.bernkastel-wittlich.de/lag-mosel.html)**

Bitte beachten Sie, dass nur fristgerecht eingereichte Interessensbekundungen in die Auswahl der ehrenamtlichen Bürgerprojekte einbezogen werden können!

#### LAG Mosel Geschäftsstelle

**Kurfürstenstraße 59, 54516 Wittlich**

**Zimmer: Gebäude M - M 106 Tel.: 06571 14 2298**

**Fax: 06571 14 42262**

**Edith.Baden@Bernkastel-Wittlich.de**

Ansprechpartner:

Edith Baden

Die Lokale Aktionsgruppe ist ein Zusammenschluss von Vertreterinnen und Vertretern der Wirtschafts- und Sozialpartner, der Zivilgesellschaft sowie der öffentlichen Verwaltung.

Unter dem Motto „WeinKulturLand Mosel Genuss - Vielfalt - Qualität“ hat sie eine Entwicklungsstrategie erarbeitet. Für deren Umsetzung stellen die Europäische Union, das Land Rheinland-Pfalz und die Kommunen der Region Fördermittel zur Verfügung.

#### Die Handlungsfelder sind:

- Genuss: Landschaft & Produkte
- Vielfalt: Dörfer & Kultur
- Qualität: Tourismus & Freizeit

Gefördert durch die Europäische Union und das Land Rheinland-Pfalz im Rahmen des rheinland-pfälzischen Entwicklungsprogramms „Umweltmaßnahmen, Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft, Ernährung (EULLE)“.

## Pflegestützpunkt

### der Verbandsgemeinde Schweich

Der nächste Gesprächskreis für pflegende Angehörige dement erkrankter Menschen findet am **Montag, dem 26.06.2017 von 15.00 - 16.30 Uhr** im Altenheim St. Josef in Schweich statt. Herzlich eingeladen sind alle betreuenden und versorgenden Angehörigen, die Unterstützung benötigen. Während des Treffens erhalten Sie Hilfestellung zu ihren Fragen und Problemstellungen von Frau Dr. Christina Lukas (Diplom-Psychologin) und Herrn Peter Selzer (Diplom-Pädagoge). Der Gesprächskreis ist eine offene Gruppe, zu der immer wieder gerne neue Teilnehmer kommen können. Manche Angehörige haben bereits umfangreiche Erfahrungen in der Betreuung ihrer Familienmitglieder, die sie zur Unterstützung neuer Mitglieder in die Gruppe einbringen können. Ihre erkrankten Angehörigen können während der Treffen in der Tagespflege des Altenheimes St. Josef betreut werden. Zum Gesprächskreis können Sie sich bitte bis zum Freitagvormittag, dem 23.06.2017 unter der Telefonnummer 06502-9978601 (Herr Selzer) anmelden. Der Gesprächskreis wird durch die Mithilfe der KEB Trier, des Altenheimes St. Josef, Schweich und des Pflegestützpunktes Schweich finanziert und durchgeführt. Die Teilnahmegebühr beträgt 2,-€.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergormeister@bekond.de](mailto:buergormeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

## Partnerschaftstreffen in Bekond

**Liebe Mitbürgerinnen,  
liebe Mitbürger,**

das Partnerschaftstreffen zum 20-jährigen Jubiläum war ein voller Erfolg. Bereits am Freitagabend trafen die ersten Gäste teils mit dem Auto und teils mit dem Fahrrad in Bekond ein. Familie Pettibon hatte mit ca. 1.000 km auf dem Fahrrad den weitesten Anfahrtsweg von Villefargeau über Dijon, Basel, Straßburg Koblenz nach Bekond. Die restlichen Gäste trafen am Samstagmittag gegen 13.00 Uhr mit dem Fahrrad und mit dem Bus in Bekond ein. Die Radfahrer wurden auf den letzten 40 Kilometern von einer Gruppe Bekonder Radfahrer begleitet.

Nach einer herzlichen Begrüßung fand am Samstagabend die Feierstunde zum 20-jährigen Jubiläum statt. Die musikalische Umrahmung übernahm der Gemischte Chor Cäcilia Bekond. Nach Überreichung der Ehrenurkunden durch den Vertreter des Partnerschaftsverbandes, Herrn Bertold Biwer an die Ortsgemeinden Bekond und Villefargeau überreichte der Ortsbürger von Villefargeau eine wunderschön geschnitzte Sitzbank an den Ortsbürgermeister von Bekond. Mit großer Begeisterung wurde die Bank von den Ortsbürgermeistern Pascal Barberet und Paul Reh, den Komiteevorsitzenden Gilles Cornu und Peter Schleimer sowie der Weinkönigin der Römischen Weinstraße Senta I und der Weinprinzessin Celine in Beschlag genommen.



Überreichung der Ehrenurkunden



Am Sonntag wurde mit den Gastfamilien aus Bekond und Villefargeau ein Ausflug an die Saarschleife in Orscholz unternommen. Nach einer Stärkung in der Mettlacher Brauerei ging es entlang der Saarpromenade zur Besichtigung der Skulpturen im Park von Villeroy und Boch und anschließend zurück nach Bekond. Der Sonntagabend stand ganz im Zeichen der Partnerschaft. Zum Aperitif spielte der Musikverein „In Treue fest“ auf und brachte die Stimmung mit einem französischen Potpourri zum Kochen. Nach dem gemeinsamen Essen erlebten die Gäste einen unterhaltsamen und kurzweiligen Abend. Mitglieder des Partnerschaftskomitees Bekond rundeten das Programm mit lustigen Tänzen und witzigen Einlagen ab. Zu später Stunde endete ein sehr stimmungsvoller Abend. Der Montagvormittag war zur freien Verfügung. Nach einem gemeinsamen Mittagessen hieß es dann leider wieder Abschied zu nehmen, mit dem Versprechen die Partnerschaft in der gewohnten Art und Weise weiterzuführen. Das nächste Treffen ist in Jahr 2018 in Villefargeau geplant. Hierzu sind alle Freunde der Partnerschaft von Bekond herzlich eingeladen.

Bekond, 09.06.2017  
Paul Reh, Ortsbürgermeister



**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Weinanstellung für das Rieslingfest - Flaschenweine

Zur Erstellung der Weinkarten für das Rieslingfest können alle Winzerbetriebe unserer Gemeinde bis maximal 3 Weine in verschiedenen Geschmacksrichtungen anstellen. Es soll sich hauptsächlich um Rieslingweine handeln, es dürfen aber auch andere Weißweinsorten angestellt werden. Zusätzlich bitten wir um Anstellung von Traubensaft.

Analog der Vorjahre wurden für die Anstellungen vom Festausschuss für die verschiedenen Qualitätsstufen die Einkaufspreise bereits festgelegt. Die Preise können beim Festausschussvorsitzenden bzw. bei Herbert Löwen erfragt werden. **Wir bitten um Abgabe von jeweils 1 Probeflasche (ohne Kapsel, Spätlese nur 0,75 l Flaschen), bitte mit Angabe des Gehalts an Restzucker bis spätestens 30. Juni 2017 an Herbert Löwen.** Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden. Es wird darauf hingewiesen, dass alle Wein-/Sektlieferanten beim Zeltaufbau bzw. Zeltabbau helfen müssen. Über zahlreiche Anstellungen würde ich mich sehr freuen.

Detzem, 08.06.2017  
Albin Merten, Ortsbürgermeister



**Ensch**

buergermeister@enschede.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

## ADAC Rallye Deutschland: Testfahrten

Am **Dienstag, dem 20.06.2017** werden auf den Wirtschaftswegen der Gemeinde Enschede die ersten Testfahrten für die im August stattfindende ADAC Rallye Deutschland durchgeführt.

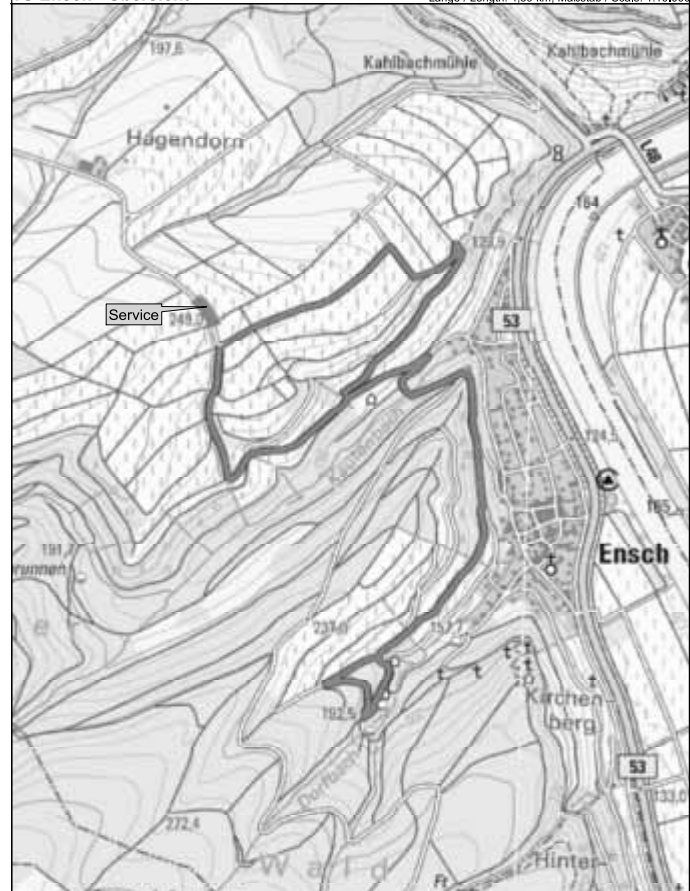
Die in der Kartenskizze eingezeichneten Wege sind in der Zeit von **7.00 Uhr bis 19.00 Uhr** für jeglichen Verkehr gesperrt. Ich bitte um Verständnis bei Winzern, Einwohnern und Gästen, dass die Zufahrten zu den Weinbergen nur eingeschränkt möglich und die gewohnte Ruhe an diesen Tagen gestört ist. Interessierte Motorsportfans sind zum kostenlosen Zuschauen gern eingeladen. Aus Sicherheitsgründen unterliegen sie den Anweisungen der Sportwarte.

Ensch, 01.06.2017  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## ADAC Rallye Deutschland 2017

TS Enschede - Übersicht

Länge / Length: 4,39 km, Maßstab / Scale: 1:10.000



## Sprechstunde

Aufgrund einer Terminüberschneidung muss ich die Sprechstunde von Montag, dem 19.06.2017 auf **Dienstag, dem 20.06.2017** verschieben. Ich stehe zur gewohnten Zeit **von 19.00 bis 20.00 Uhr** im Büro des Bürgerhauses zur Verfügung.

Ensch, 09.06.2017  
Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Seniorenachmittag

Der **Seniorenachmittag am 11.06.2017** war leider nicht so gut besucht, wie in den vergangenen Jahren. Die Gründe sind vielfältig, aber es lag im Wesentlichen am Termin. Wie immer, wenn etwas Etabliertes verändert werden muss, gibt es im Nachhinein Argumente und Gründe, warum es früher besser war bzw. warum wir ihn in diesem Jahr so und nicht anders ausgetragen haben. Für nächstes Jahr wird der alte Termin in der ruhigen Jahreszeit wieder ausgewählt und das Bürgerhaus ist sicherlich auch der beste Austragungsort.

In diesem Jahr danke ich der Winzerkapelle Ensch für die musikalische Gestaltung und insbesondere der Martinusgruppe für die Liedbeiträge und die Organisation und Ausrichtung des Seniorennachmittags.

Ein besonderer Dank gilt auch dem Musiker, der in diesem Jahr erstmalig die Veranstaltung mit Unterhaltungsmusik aufgelockert und verschönert hat.

*Ensch, 09.06.2017*

*Matthias Otto, Ortsbürgermeister*



## Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung



## Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 21. Juni 2017**, findet um **20:00 Uhr** in **der Alten Schule, Saal Mosel (Kirchstraße 43)** in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

### Tagesordnung

#### öffentlich:

- 1 Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
- 2 Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
- 3 Bauantragsangelegenheiten und Bauangelegenheiten
  - 3.1 BA Fastrau, Moselstr. Fl. 3 Nr. 42
  - 3.2 BA Fell, Friedensstr. Fl. 3 Nr. 23/1
  - 3.3 BA Fell, Friedensstr. Fl. 3 Nr. 23/2
  - 3.4 BA Fell, Weinbergstr. 50 Fl. 2 Nr. 341/3
- 4 Vergaben
  - 4.1 Oberflächenherstellung hinter der Alten Schule
  - 4.2 Handläufe an den öffentlichen Wegen Am Sauerbrunnen und Am Sportplatz
  - 4.3 Herstellung und Sicherung der Grenze am gemeindeeigenen Baugrundstück Raiffeisenstraße Fl. 17 Nr. 53/3
  - 4.4 Freischneide- und sonstige Arbeiten an Feld- und Wirtschaftswegen
- 5 Ausschreibung Baumkataster
- 6 Zuschussangelegenheiten; Antrag an die Denkmalpflege der Kreisverwaltung Trier-Saarburg zur Renovierung der Josefskapelle
- 7 Annahme von Sponsoringleistungen, Schenkungen, Spenden und ähnlichen Zuwendungen
- 8 Bebauungsplanverfahren „Oberer Frieden in Fastrau“; Abwägung und Satzungsbeschluss
- 9 Bewirtschaftungsplanung f. d. FFH-Gebiet Fellerbachtal; Beratung und Beschluss über die mögliche Stellungnahme der OG Fell im Rahmen der Offenlage
- 10 Satzungsbeschluss über die Einziehung des Wirtschaftsweges Fl. 3 Nr. 92 Gemarkung Fastrau nach § 24 GemO i.V.m. § 58 Abs. 4 Satz 2 FlurbG
- 11 Einstufung der Straße „Auf der Acht“ Fell im Straßennutzungsplan, Entscheidung über Einspruch
- 12 Betreuung Jugendgruppe Fell; Wahl ehrenamtliche/-r Jugendbeauftragte/-r
- 13 Verschiedenes

#### nicht öffentlich:

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Vertragsangelegenheiten
4. Personalangelegenheiten
5. Spendenangelegenheiten
6. Jagdangelegenheiten
7. Internet-Auftritt
8. Verschiedenes

*Fell, 09.06.2017*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

## Grußwort

### Jubiläums-Sommerumzug am Samstag, 17. Juni 2017, ab 14.11 Uhr

Seit 33 Jahren gehört der Theater- und Karnevalverein zum festen Bestandteil des kulturellen Lebens in unserer Gemeinde. Deshalb ist es für mich natürlich eine Ehre, bei diesem Jubiläum Schirmherrin sein zu dürfen. Fastnacht und Theater stehen im Mittelpunkt der Aktivitäten des Vereins.

Zum stimmungsvollen Jubiläumsprogramm veranstaltet der Theater- und Karnevalsverein am Samstag, 17. Juni 2017, einen heiteren Sommerumzug ab 14.11 Uhr.

Der Umzug startet wie auch zur Karnevalszeit in der Erlenbachstraße (Zugaufstellung) und endet vor der Narrhalla (Turnhalle).

Dort findet im Anschluss ein Fest im Freien statt mit Live-Musik der bekannten Band „Die Hofnarren“. Als Schirmherrin freue ich mich gemeinsam mit den Verantwortlichen des Theater- und Karnevalsvereins und allen Akteuren auf schöne Stunden und ausgelassene Fröhlichkeit.

Wir bitten alle Anwohner der Zugstrecke, diese wie in der Karnevalszeit freizuhalten, so dass dem Umzug nichts im Wege steht. Bitte beachten Sie, dass die Ortsdurchfahrt Föhren zwischen 13:00 und 17:00 Uhr voll gesperrt ist. Wir freuen uns, viele Gäste beim Sommerumzug und der anschließenden Gaudi vor der Narrhalla (Turnhalle) begrüßen zu dürfen.

Seien Sie herzlich willkommen mit einem dreifachen  
**Sommerumzug - Helau!**  
**33 Jahre TKV - Helau!**  
**Fiehr - Helau!**

*Ihre*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin  
Föhren, im Juni 2017*

## Einladung zum Planungsforum

**am 29.06.2017 um 19:00 Uhr im Klostersaal  
im Bürger- und Vereinshaus**

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Ortsgemeinde Föhren und das Planungsbüro Stadt-Land-plus laden alle Bürgerinnen und Bürger ein, die zukünftige Entwicklung unserer Ortsgemeinde mitzugestalten.

Insbesondere folgende Themen wollen wir im Rahmen eines Workshops beraten:

- a) Leerstand, Gebäudesanierung und -nutzung
- b) Freiflächen in Föhren
- c) Einzelhandel/Dienstleistung/Gastronomie
- d) Wohnen und Leben im Ortszentrum

Eingeladen sind alle interessierten Föhrener, Alt und Jung, Familien, Vertreter von Einrichtungen und Vereinen zum Planungsforum am Donnerstag, 29.06.2017 von 19:00 bis 21:00 Uhr im Klostersaal Bürger- und Vereinshaus.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Ihre Ortsgemeinde Föhren und das Planungsbüro Stadt-Land-plus.

*Föhren, 9. Juni 2017*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*



## 25-jähriges Partnerschaftsjubiläum Föhren - Monéteau-Sougeres



Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

in diesem Jahr feiert die Ortsgemeinde Föhren gemeinsam mit der Partnerschaftsgemeinde Monéteau-Sougeres ihr 25-jähriges Partnerschaftsjubiläum.

Vor 25 Jahren wurde die Partnerschaft mit Monéteau-Sougeres besiegelt und seit dieser Zeit haben sich Freundschaften zwischen den Menschen aus Föhren und Monéteau-Sougeres entwickelt.

Bei zahlreichen Besuchen in Monéteau und in Föhren repräsentierten sich die Vereine der beiden Gemeinden, Gastfamilien sind zu festen Anlaufstellen geworden, das sportliche Miteinander der Läufer ist gewachsen und nicht mehr wegzudenken und die Teilnahme am Weihnachtsmarkt in Monéteau mit Föhrener Reibekuchen hat sich etabliert.

Somit freuen wir uns besonders auf die Jubiläumsfeier in Monéteau. Mit Ihrer Teilnahme zeigen auch Sie die Wertschätzung unserer Freundschaft über Grenzen hinaus. Wir versprechen Ihnen einen außergewöhnlichen und sicherlich unvergesslichen Aufenthalt in unserer Partnerschaftsgemeinde.

Seien Sie dabei am Septemberwochenende in Monéteau

**am 16. und 17. September 2017.**

Mit einem Fahrtkostenbeitrag in Höhe von 20 Euro und einem Aufenthalt in einer Gastfamilie dürfen Sie sich auf erlebnisreiche Tage in Monéteau freuen. Wer möchte, kann auch gerne in einem nahe gelegenen Hotel auf eigene Kosten übernachten.

Anmelden können Sie sich bei der Ortsgemeinde Föhren [buerggermeister@foehren.de](mailto:buerggermeister@foehren.de),  
telefonisch 06502/2769 und bei Maria Schumacher 06502/6395.

Aus organisatorischen Gründen erbitten wir die Anmeldung bis zum 15. August 2017.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!  
Beste Grüße

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

**An**  
**Ortsgemeinde Föhren**  
**Hauptstraße 47**  
**54343 Föhren**



**Absender:**

---



---



---

### Anmeldung

An der Partnerschaftsfeier „25 Jahre Föhren – Monéteau-Sougeres“

am 16. und 17. September 2017

- nehme ich/wir teil**  
**mit ..... Personen**
- Unterbringung Gastfamilie**
- Unterbringung Hotel**

Föhren, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

## Lebendiges Föhren

### Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen zum beliebten singen von Schlagern und Volksliedern, ist am **Donnerstag, dem 22.06.17** im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt **um 15.30 Uhr**. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an die Fahrtenbörse (**neue Nr.: 0152-251-44744**). Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können!

### „Unter uns“ - Café

Im Bürger- und Vereinshaus wird an jedem 3. Mittwoch im Monat eine Seniorenbetreuung angeboten. Von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr gestaltengeschulte ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter den Nachmittag mit Bewegungsübungen, Rätseln, Singen und kurzweiligen Gesprächen bei Kaffee und Kuchen. Dieses Betreuungsangebot im „unter uns“ - Café richtet sich an Menschen mit Demenz und andere betreuungsbedürftige Senioren, die Freude an Gesellschaft und Abwechslung haben. Betreuenden Angehörigen soll mit diesem Angebot ein freier Nachmittag ermöglicht werden, um einmal „durchatmen“, Dinge zu erledigen oder einem vernachlässigten Hobby nachgehen zu können. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei, ein Fahrdienst kann nach Absprache organisiert werden, Kosten entstehen keine. Wir freuen uns auf neue Besucher in unserem Café „unter uns“ und bitten um vorherige, telefonische Kontaktaufnahme (Gerda Thielen, Tel. 1687). Das nächste Treffen ist **am 21.06.17 von 15:00 bis 17:30 Uhr** im Saal des Bürger und Vereinshauses. Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

### Steuerungskreis

Der Steuerungskreis trifft sich wieder **am 05.07.- 19.30 Uhr** in der Erlenbachstraße 27.

### AG Mobilität

Wenn Sie Probleme haben zum Arzt oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen Sie doch gerne unsere kostenlose Fahrtenbörse. Melden Sie ihren Bedarf einige Tage vorher unter der Nr. 0152 251-44744 an.  
(zwischen 09.00-12.00 Uhr montags bis freitags).



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,  
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 21. Juni 2017**, findet um **19:30 Uhr im Rathaus, Bahnhofstraße 28** in Kenn eine Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

### Tagesordnung

#### -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Auftragsvergaben
  - a) Dorfmoderation
  - b) Tore und Zaun Sportplatz und Wassertretbecken
  - c) Teilerneuerung Dacheindeckung Turnhalle (Flachdach)
  - d) Sanierung Spielplatz Bernhard-Becker-Freizeit-Anlage
3. Ausschreibung Baumkataster
4. Reparaturarbeiten Friedhof
5. Pflegemaßnahmen Sportplatz
6. Antrag CDU Fraktion zur Energieeinsparung in gemeindeeigenen Gebäuden
7. Anhebung der Steuerhebesätze
8. Nachwahl eines Mitgliedes und eines stellvertretenden Mitgliedes des Ausschusses für Familie, Jugend- und Freizeitfragen
9. Grundstücksangelegenheiten
  - a) Ankauf Waldfläche Flurstück 1539 mit 1935 qm
  - b) Anfrage für Pacht von Stellplatzfläche
10. Bauanträge
  - a) Flurstück 20, Nr. 324
  - b) Flurstück 15, Nr. 37/51 und 37/52
  - c) Flurstück 15, Nr. 37/78 und 37/79
  - d) Flurstück 13, Nr. 34/2
  - e) Flurstück 22, Nr. 51/3
11. Verschiedenes

Kenn, 09.06.2017

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



## Grußwort zum traditionellen Fischessen

Nach längerer Pause lädt der Angel-Club Kenn am kommenden Wochenende wieder zum traditionellen Fischessen auf dem Rathausplatz ein. Neben der Meisterfeier im November ist das frühlommerliche Anglerfest des AC Kenn eine große Bereicherung des kulturellen Lebens in der Ortsgemeinde und wurde in den letzten Jahren von vielen Kennern vermisst. Unterstützt vom Musikverein Kenn und der Gesangsband „Out of Control“ hat der AC Kenn für beide Tage ein unterhaltsames und attraktives Programm zusammengestellt.



Wie es sich für ein Anglerfest im Weinort gehört, dürfen die angebotenen vielfältigen Fischgerichte im Kenner Wein schwimmen. Daneben steht mit Sicherheit auch viel „Anglerlatein“ auf dem Programm. Wer Interesse am Angelsport hat, z.B. viele Jugendliche, können sich bei den erfahrenen Anglern über das Angeln, die Fische und die Mitgliedschaft im Verein informieren.

Den Mitgliedern des AC Kenn und allen Helfern danke ich für die Ausrichtung des diesjährigen Fischessens und wünsche allen Gästen viel Vergnügen



**ANGLERFEST**  
des  
**A.C. Kenn 1975 e.V.**  
**17. u. 18. Juni 2017**  
**Rathausvorplatz in Kenn**

Sonntag ab 17:00 Uhr  
spielt für Sie der  
„Musikverein  
Kenn“

Samstag  
ab 20:00 Uhr  
bekannt aus  
Funk & Fernsehen  
Gesangsband  
„Out of Control“

Eintritt  
frei!!



Eintritt  
frei!!

Spitzenweine  
u. Sekt  
von Kenner  
Winzer

Samstag ab 18:00 Uhr  
Sonntag ab 11:00 Uhr  
Eröffnung der  
Essen- u. Getränkestände

Sonntag  
ab 14:00 Uhr  
Kaffee + Kuchen

Geräucherte, sauer  
eingelegte oder  
gebackene  
Fische  
aus Fluss + Meer

Hausgemachter  
Kartoffelsalat  
und Seelachsfilet  
Im Bierteig

Köwerich hat sich vorbildlich als Dorfgemeinschaft und als Weinort präsentiert. Wir haben unsere Werte wie Zusammenhalt, Offenheit und Gastfreundlichkeit gelebt. Ich darf mich ganz herzlich im Namen der Ortsgemeinde bei allen Organisatoren, den vielen Helfern, Kuchenspendern, Sponsoren und den Ortsvereinen bedanken, die mit so viel Herzblut und Engagement das Fest zu diesem Erfolg machten. Mein Dank gilt ebenfalls dem Reitverein Hof Kron und Winzerkapelle Harmonie Leiwien für die feierliche Begleitung bei der Abholung der Weinkönigin und für das wunderschöne Fröh-schoppenkonzert. Ich danke ebenfalls dem Männergesangsverein Leiwien, der Winzertanzgruppe Leiwien, dem KV Livia Leiwien, der Winzertanzgruppe Klüsserath sowie dem Musikverein Ensch für die Mitgestaltung des Festprogramms. Ich freue mich jetzt schon auf den nächsten Köwericher Weinfrühling vom 1. - 3. Juni 2018.

Köwerich, den 08.06.2017

Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

## Kuchenplatten und verlorene Kleidungsstücke

Einige Kuchenplatten vom Weinfest sind nicht beschriftet und wurden noch nicht abgeholt. Diese können im Gemeindebüro (freitags 19:00 bis 20:00 Uhr) abgeholt werden.

Köwerich, den 08.06.2017

Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister



**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Weinanstellung Leiwener Weinfest

Für das vom 18. bis 21. August 2017 stattfindende Weinfest der Gemeinde Leiwien werden die Winzer und Weingüter in Leiwien gebeten, Weine und Sekte am **Samstag, 17.06.2017** und **Samstag, 24.06.2017** bei Ortsbürgermeister Hermes im Gemeindebüro während der Dienststunden abzugeben. Für die Anstellung von Weinen für die Weinkarte gelten folgende Bedingungen:

- es müssen mindestens 2 Weine verschiedener Geschmacksrichtung angestellt werden (Geschmacksrichtung trocken, halbtrocken/feinherb, lieblich)
- es dürfen nur Leiwener Weinlagen oder Weine ohne Lagenbezeichnung angestellt werden
- für die Probe müssen jeweils zwei Flaschen der angestellten Weine abgegeben werden
- unabhängig von der Weinanstellung können auch Sekt, Secco und Raritäten (Bsp. Beerenauslesen, Eisweine oder Trockenbeerenauslese, sowie ältere Jahrgänge) angestellt werden
- alle Weine, Sekte und Raritäten müssen mit Preisangabe versehen werden

Evtl. weitere Fragen können bei der Probenabgabe mit OB Hermes oder bei Gelegenheit mit Christian Scholtes geklärt werden. Das genaue Regelwerk der Weinanstellung kann bei der Weinabgabe bei OB Hermes eingesehen werden.

Leiwien, 09.06.2017

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 20.06.2017** findet um **20:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 in Longuich eine Sitzung des Ausschusses für deutschfranzösische Partnerschaft und Treffen des Freundeskreises der Ortsgemeinde Longuich statt.

**Tagesordnung:**

- öffentlich -
- 1. Mitteilungen
- 2. Organisation des offiziellen Partnerschaftstreffens in Longuich vom 1. - 2. Juli 2017
- 3. Verschiedenes

Ich bitte um zahlreiche Teilnahme der Mitglieder des Ausschusses und des Freundeskreises. Darüber hinaus sind auch alle an der deutsch-französischen Partnerschaft Interessierten herzlich eingeladen.

Longuich, 08.06.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Sperrung der Parkplätze an der Kirche

Die **Parkplätze an der Kirche und in der Mittelstraße am Friedhof sind von Samstag, 17.06.2017 8:00 Uhr bis Sonntag 18:00 Uhr** wegen dem Aufbau der Altäre für Frohnleichnam gesperrt.

Als Ausweich kann der Parkplatz in der Dammstraße an der B53 genutzt werden. Ich bitte um Beachtung.

Klüsserath, 09.06.2017

Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Helfertag 2017

Am **Samstag, 24.06.2017** ab **15:00 Uhr** findet im **Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“** der die jährige Helfertag statt. Die Gemeinde möchte sich bei allen, die ehrenamtlich Kapellen, Kreuzwegstationen, Blumen usw. pflegen oder Ruhebänke, Brunnen instandhalten, erneuern und mähen, Plätze und Straßen kehren usw. für diese Arbeiten bedanken. Sie alle sorgen für ein schönes Ortsbild und sparen der Gemeinde Ausgaben, die letztendlich jeder Mitbürger über Steuern und Abgaben leisten müsste.

Für die Organisation wäre es hilfreich, wenn Sie sich kurz bei mir an- oder abmelden würden.

Ich hoffe, alle an diesem Tag begrüßen zu können und freue mich auch in Zukunft auf viele freiwillige Helfer.

Klüsserath, 09.06.2017

Günter Herres, Ortsbürgermeister



**Köwerich**

buergermeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034

Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

## Danke für das phantastische Fest

Unser Weinfest - Der Köwericher Weinfrühling - konnte an die sehr erfolgreiche Premiere vom letzten Jahr anknüpfen und wieder viele Besucher nach Köwerich locken.

Wir hatten ein großartiges Wochenende, eine rauschende Rock-Party am Freitag, eine unglaublich schöne Krönung unserer neuen Weinkönigin Anja, eine spannende Vergleichsweinprobe mit tollen Weinen aus Köwerich und Südtirol am Samstag, einen sehr unterhaltsamen Familientag mit einer stimmungsvollen Abschlussparty am Sonntag.

Wir durften viele spannende, fröhliche und auch emotionale Momente erleben.

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 21. Juni 2017**, findet um **19:00 Uhr** im **Dorfgemeinschaftshaus** (Maximinstraße 18) in Longuich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Skulpturale Ergänzung/Erweiterung des Ehrenmals in Longuich  
Vorstellung der Seminararbeiten, die im Rahmen eines Seminars der Hochschule Trier im Fach Kommunikationsdesign unter der Leitung von Prof. Anna Bulanda-Pantallaci und Alois Kaufmann entstanden sind

#### nichtöffentlich:

1. Auslobung der Preise

Longuich, 09.06.2017

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Info-Tafel am Jüdischen Friedhof

Die Ortsgemeinde beabsichtigt am Jüdischen Friedhof eine Info-Tafel über das jüdische Leben in Mehring aufzustellen. Insbesondere wollen wir darstellen wo die Jüdischen Mitbürger gewohnt haben.

Durch die umfangreichen Recherchen von Herrn Hermann Erschens aus Leiwien und dem 1. Beigeordneten Erich Bales konnten bereits 7 Häuser zugeordnet werden.

Als Beispiel führen wir das Haus in der Neustraße 7, früher Neugasse Nr. 124, an. In diesem Anwesen lebten die jüdischen Mitbürger Schneidermeister und Krämer Josef Marx geb. 15.07.1876, mit seiner Ehefrau Regina Marx geb. Salomon geb. am 26.08.1870 mit ihren 5 Kindern Karl, Karoline, Ernst, Wilhelm und Emilie.

Josef Marx verstarb am 23.08.1927 und wurde auf dem Jüdischen Friedhof in Mehring beigesetzt, an dem er auch Miteigentümer war. Seine Witwe hat das Anwesen im Jahre 1938 verkauft und verstarb am 23.06.1954 in Johannesburg, Südafrika.

Wir bedanken uns bei Frau Maria Meter, die uns in die bei ihr noch vorhandenen Unterlagen Einsicht hat nehmen lassen. So hat sie uns einen Plan zum Umbau des Hauses Neugasse 124 von Herrn Josef Marx aus dem Jahre 1927 zum kopieren zur Verfügung gestellt. Dieser Umbau wurde jedoch nicht mehr ausgeführt, da Herr Marx noch im gleichen Jahr verstarb.

Als weiteres Beispiel führen wir das Haus Kirchstraße 11, früher Dorfstr.32 an.

Dieses Anwesen gehörte Ludwig Lieser, genannt Leo, dieser hat einen Teilbereich dieses Anwesens 1931 vermietet, in dem dann eine Schreinerei betrieben wurde. Der Mieter hat diesen Teilbereich bereits 1933 von Herrn Leo Lieser erworben. Diese Angaben haben wir von Herrn Helmut Kollmann, der in diesem Haus 1932 geboren wurde, erhalten. Wir bedanken uns auch bei Herrn Kollmann für diese Informationen.

Als Gedankenstütze geben wir Ihnen die Eigentümer des Jüdischen Friedhofes bis zum Jahr 1950 nochmals bekannt: Isak Günther, Emil Lieser I, Samuel Lieser, Emil Lieser II, Georg Marx, Josef Lieser, Josef Marx, Ludwig Lieser genannt Leo und Josef Ermann. Bei der Gestaltung der Info-Tafel sind wir auf die Mithilfe der Bürgerinnen und Bürger, insbesondere der älteren angewiesen.

Es wäre schön, wenn diejenigen die noch Informationen und Unterlagen aus dieser Zeit haben, diese zur Aufarbeitung der Jüdischen Geschichte von Mehring zur Verfügung stellen und uns unterstützen würden.

Gerne können Sie mit uns Kontakt aufnehmen, wir sind für jede Unterstützung dankbar.

Mehring, den 09.06.2017

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Neue Mehringer Weinkönigin gewählt

Im Mittelpunkt der Mehringer Medarduskirmes stand die Wahl der neuen Mehringer Ortsweinkönigin.

Zur Wahl stellten sich die Mitglieder der Winzertanzgruppe Laura Schu, Hannah Busert und Theresa Sebastiani. Keine leichte Wahl hatte das Wahlgremium bestehend aus dem Gemeinderat, den Vorsitzenden der Mehringer Ortsvereine und den männlichen Mitgliedern der Winzertanzgruppe, da alle Kandidatinnen sich charmant und ausgesprochen sachkundig präsentierten.

Das Wahlgremium entschied sich für Hannah Busert, deren Krönung im Rahmen des Mehringer Winzerfestes am ersten Wochenende im September erfolgt. Wir gratulieren Hannah herzlich zur Wahl, wünschen ihr bereits heute ein interessantes Jahr, in dem sie unsere Ortsgemeinde sowie die Winzerinnen und Winzer mit ihren hervorragenden Weinen repräsentieren wird.



Von links: Laura Schu, Hannah Busert und Theresa Sebastiani  
Mehring, den 12. Juni 2017  
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Unterrichtung der Einwohner über die gemeinsame Sitzung des Ortsgemeinderates und des Bau- und Wegeausschusses der Ortsgemeinde Pölich

am 15. Mai 2017

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Walter Clüsserath und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Messerig von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 15. Mai 2017 im Dorfgemeinschaftshaus, Hauptstraße 30 in Pölich eine gemeinsame Sitzung des Ortsgemeinderates und des Bau- und Wegeausschusses der Ortsgemeinde Pölich statt.

In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### 1. Mitteilungen

Der Vorsitzende unterrichtete den Rat über folgende Angelegenheiten:

- a) Herr Oliver Lex hat eine kleine Birke aus dem Kamin des Kindergartengebäudes entfernt, die sich dort gezogen hatte. Außerdem hat er noch einige Schieferplatten am Dach erneuert. Der Vorsitzende bedankte sich hierfür bei Herrn Lex.
- b) Der LBM erneuert die Deckschicht auf der B53 zwischen Pölich und Schleich. Durch die Vollsperrung der Strecke während der Bauphase ist die Schülerbeförderung stark eingeschränkt. An einer Lösungsmöglichkeit (Ausnahmegenehmigung) wird gearbeitet. Die Frage, ob in Einzelfällen Ausnahmegenehmigungen zur Nutzung des Wirtschaftsweges parallel zur B 53 für die Zeit der Vollsperrung erteilt werden sollen, wurde von der Mehrzahl der anwesenden Rats- und Ausschussmitglieder eher ablehnend beurteilt.
- c) Ab dem Schuljahr 2017/18 bietet die Grundschule Klüsserath in Kooperation mit der Winzerkapelle Ensch, der Feuerwehrkapelle Klüsserath und der Kreismusikschule Trier-Saarburg eine Bläserklasse an. Es wurde eine Zuschussanfrage an die Ortsgemeinden gestellt.

### 2. Bericht über den Stand von Baumaßnahmen in der Weinbergstraße

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende Herrn von Harten von der Firma Boxleitner und erteilt ihm das Rederecht. Herr von Harten erläuterte, dass die Verlegung der FTTH-Glasfaserkabel in der Weinbergstraße bis auf wenige Kleinigkeiten erfolgreich abgeschlossen wurde.

Die Abnahme der Baumaßnahme findet am 18.05.2017 statt. Ein Rahmenvertrag mit der Firma Innexio zur Nutzung der Kabelanschlüsse ist in Bearbeitung.

Auf Nachfrage erklärte Herr von Harten, dass eine Erweiterung der Verlegung der Kabel in die dort vorhandenen Baustellen ohne erneuten Straßenaufbruch möglich ist.

Auch die Verlängerung der FTTX-Kabel über die Straße „Im Weinberg“ hinaus ist möglich.

### 3. Bauantrag

#### Bauvorhaben im Pölicher Wald, Fl. 11, Nr. 2/19

**Der Gemeinderat hat gegen das Bauvorhaben keine Bedenken.**  
Abstimmungsergebnis: einstimmig

### 4. Mögliche zukünftige Gestaltung des Kindergartenhofes; Vorstellung durch Herrn Penth, VGV

Der Vorsitzende begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Markus Penth von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Er erläuterte, dass es für eine Platzsanierung alleine wahrscheinlich keine Zuschussmöglichkeiten gebe. Die Gemeinde Pölich müsste dann alle Kosten für die recht teure Entsorgung des vorhandenen Materials und die Neuanlage alleine finanzieren. Im Zusammenhang mit einem Neubau eines multifunktionalen Mehrzweckgebäudes könnten jedoch evtl. Zuschüsse beantragt werden.

Anhand von Plänen und Mustern stellte Herr Penth den Rats- und Ausschussmitgliedern verschiedene Möglichkeiten hinsichtlich der Bauweise und Bausubstanz eines solchen Projektes vor.

Der Vorsitzende ergänzte, dass in Pölich keine geeigneten Veran-

staltungs- oder Übungsräume vorhanden seien und ein solches Mehrzweckgebäude den Bürgern vielerlei Nutzungsmöglichkeiten. Zur Finanzierung erklärte er, dass diese Maßnahme jedoch nur verwirklicht werden kann, wenn die Finanzierung gesichert sei, insbesondere aus Zuschüssen und dem Verkaufserlös für das alte Raiffeisengebäude. Durch die Verwaltung wird eine Kostenermittlung erstellt. Des Weiteren wird geprüft, ob und welche Zuschussmöglichkeiten es gibt.

### 5. Verschiedenes

Es lagen folgende Wortmeldungen vor:

Ortsbürgermeister Walter Clüsserath betreffend Mängel an der Pflasterung beim Ausbau in der Hauptstraße vor vier Jahren:

Herr von Harten teilte hierzu mit, dass die Baufirma mehrfach aufgefordert wurde, die Mängel zu beseitigen. Daraufhin wurden zwar Nachbesserungen vorgenommen, die jedoch nicht zufriedenstellend sind, da das Pflaster weiterhin lose liegt und sich auch Fahrspuren gebildet haben. Die Baufirma soll nun unter Fristsetzung nochmals aufgefordert werden, im Rahmen der Gewährleistung die Beseitigung der Mängel vorzunehmen.



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr

und nach tel. Vereinbarung

## Grußworte „Zum Wohl Riol“



### Liebe Weinfreunde, liebe Gäste, liebe Riolerinnen und Rioler,

auch in diesem Jahr sollte in jedem Ihrer Terminkalender das dritte Juni-Wochenende vorgemerkt sein, denn dann heißt es wieder „Zum Wohl Riol“.

Als 44. Rioler Ortsweinkönigin darf ich Sie, zusammen mit meinen beiden Prinzessinnen Elena und Gina, zu unserem traditionellen Weinfest am Moselufer herzlich willkommen heißen.

Es erwartet Sie an drei Tagen ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Programm und auch für das leibliche Wohl wird an allen Tagen bestens gesorgt sein. Am Freitag starten wir mit der Band „RePLAY“ in das Weinfestwochenende. Mit dem Besten aus 40 Jahre Rock/Pop Geschichte werden sie das Ufer zum Rocken bringen. Das Highlight des Festes wird sicherlich wie in jedem Jahr die große öffentliche Weinprobe sein, bei der unsere neue Rioler Ortsweinkönigin Elena I. mit ihren Prinzessinnen Gina und Nina gekrönt wird. Unter dem Motto „Sonnenschein, Rioler Wein, was kann im Leben schöner sein“ können Sie 14 Weine verschiedener Winzer aus Riol probieren. Nach einem unvergesslichen Jahr als Rioler Ortsweinkönigin werde ich an diesem Abend die Krone ablegen und blicke auf mein Jahr voller erlebnisreicher Momente zurück. Ich wünsche Elena und ihren Prinzessinnen ein unvergessliches Amtsjahr mit vielen tollen Erlebnissen und einzigartigen Begegnungen. Seien Sie also gespannt, was unser Weinfest an Überraschungen für Sie bereithält. Erleben Sie mit uns die Königin der Reben, unseren Moselriesling - und entdecken Sie, was die Rioler Winzer dieses Jahr gezaubert haben. Ich freue mich auf Ihr Kommen! Zum Wohl Riol

*Ihre Weinkönigin Celine I.  
mit den Weinprinzessinnen Elena und Gina*

### Liebe Gäste, liebe Riolerinnen und Rioler,

ich grüße Sie herzlich und lade Sie zu unserem Weinfest am Moselufer „Zum Wohl Riol“ im Namen der Ortsgemeinde Riol und der Festgemeinschaft Rioler Vereine ein. Unsere Winzerbetriebe präsentieren ihre Spitzenweine aus den Weinlagen rund um Riol.

Kommen Sie und lernen Sie unsere Gastfreundschaft kennen. Verbringen Sie mit uns gemütliche und unterhaltsame Stunden direkt an der Mosel. Schon am Freitagabend geht es los mit der Partynacht am Moselstrand mit der Band RePLAY. Höhepunkt des Festes ist wie in jedem Jahr die große öffentliche Weinprobe am Samstagabend, in deren Rahmen wird auch die neue Rioler Weinkönigin 2017/2018, Elena (Welter) I., gekrönt. Der Sonntag beginnt mit einem Gottesdienst im Festzelt am Moselufer und auch am Nachmittag wird ein abwechslungsreiches Programm für Kinder und Erwachsene geboten.

Liebe Gäste, liebe Riolerinnen und Rioler, feiern Sie mit uns gemeinsam unser Weinfest am Moselufer und genießen Sie die wunderbare Atmosphäre direkt am Fluss.

Ich bedanke mich ganz herzlich bei den vielen Helferinnen und Helfern, ohne deren ehrenamtliches Engagement ein solches Fest nicht möglich wäre. Ganz besonders bedanke ich mich bei den „Machern“ des Weinfestes, den Vereinen der Festgemeinschaft Riol. Ein herzlicher Dank geht auch an die Kinder der Kindertagesstätte St. Martin Riol für die Mitgestaltung des Programms am Sonntag, an den Musikverein Riol für die vielfältige musikalische Begleitung und den Kirchenchor Riol für die Mitgestaltung des Gottesdienstes.

Ich freue mich auf Ihren Besuch und wünsche allen „Zum Wohl Riol“

*Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin*





## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 21. Juni 2017**, findet um **19:00 Uhr** im **Rathaus (Hauptstraße)** in Riol eine Sitzung des Ortsgemeinderates Riol statt.

### Tagesordnung

#### - öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplanverfahren „Waldstraße“, Aufstellungsbeschluss
3. Ausschreibung Baumkataster
4. Nachwahlen in Ausschüssen
  - a) stellvertretendes Mitglied des Ausschusses für Jugend, Senioren, Familie und Sport
  - b) stellvertretendes Mitglied des Ausschusses für Tourismus, Weinwerbung und Freizeitsee
  - c) stellvertretendes Mitglied des Rechnungsprüfungsausschusses
5. Renovierung Toilettenanlage Beatkeller - Vorstellung Kosten-schätzung
6. Bauantrag; Fl. 2, Nr. 124, Unter den Gillenfeldern
7. Verschiedenes

#### - nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Personalangelegenheiten
3. Vertragsangelegenheiten
4. Verschiedenes

#### -öffentlich-

8. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Riol, 08.06.2017

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin



**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel**: Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Bekanntmachung

**Geänderte Verkehrsführung in Schweich anlässlich der Veranstaltung „Spielfest“ Spielplatz Schweich“ am Samstag, 24. Juni 2017“**

### Sperrung der Ortsdurchfahrt Schweich

Aus Anlass der vorgenannten Aktivitäten, wird die L 141 (Brückenstraße / Richtstraße) in Schweich von der Einmündung hinter dem Kreisel VG bis zur Einmündung der Bahnhofstraße / Richtstraße (L 141) aus Gründen der Verkehrssicherheit am

**24.06.2017 von 08:00 bis 18:00 Uhr**

für den Kraftfahrzeugverkehr gesperrt.

Die Umleitungsstrecke wird beginnend ab dem Kreisverkehr Schweicher Brücke / B 53 in Richtung Issel - K 39 (neu) - Ortsentlastungsstraße bis zum Kreisverkehr Richtung Leinenhof und umgekehrt eingerichtet. Die Umleitungsstrecke ist entsprechend mit Umleitungswegweisern beschildert. Eine innerörtliche Umleitung wird nicht explizit ausgeschrieben.

### Sperrung des Parkplatzes an der Synagoge, Richtstraße

von Freitag, den 23.06.2017, 6:00 Uhr bis Samstag, den 24.06.2017, 18:00 Uhr.

### Einrichten eines beidseitigen absoluten Halteverbotes

in der Isselerstraße, Zellenpfützstraße zur Freihaltung der Straßen für die Rettungsfahrzeuge und in der Feldstraße wegen Umleitungsstrecke Linienbusverkehr, gültig am

**Samstag, dem 24.06.2017 von 8:00 bis 18:00 Uhr.**

Schweich, 24.05.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.  
-Straßenverkehrsbehörde-

## Umlegungsausschuss- Vermessungs- und Katasteramt

**Konstituierende** Sitzung des Umlegungsausschusses der Stadt Schweich am **Mittwoch, dem 21.06.2017 um 17.00 Uhr** im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung:

1. Verpflichtung der Mitglieder des Umlegungsausschusses durch den Stadtbürgermeister soweit sie nicht bereits nach § 30 Gemeindeordnung (GemO) verpflichtet sind.

### Nichtöffentliche Sitzung:

2. Beratung und Beschlussfassung einer Geschäftsordnung für den Umlegungsausschuss.
3. Erläuterungen zum Ablauf des Baulandumlegungsverfahrens, zu den Aufgaben des Umlegungsausschusses und der Geschäftsstelle.
4. Beratung und Beschlussfassung über die Einleitung des Umlegungsausschusses „Zur Kiesgrube“ der Stadt Schweich OT Issel gem. § 47 Abs. 1 BauGB.
5. Beratung und Beschlussfassung über die Wahl des Verteilungsmaßstabes gem. § 56 BauGB.
6. Beratung und Beschlussfassung für die Auftragsvergabe der Vermessungsarbeiten.
7. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf.
8. Verschiedenes

Bernkastel-Kues, den 09.06.2017

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher

## 25 Jahre Partnerschaft Schweich/Marsannay-la-Côte



Das Foto zeigt (v. l. n. r.) an der neu aufgestellten Skulptur, unserem Gastgeschenk: Gérard Laborier, ehemaliger Bürgermeister von Marsannay-la-Côte, der 1992 die Partnerschaftsurkunde mit dem damaligen Stadtbürgermeister Josef Rohr sen. (†) unterzeichnete, Stadtbürgermeister Lars Rieger, den Vorsitzenden des Freundeskreises Schweich/Marsannay-la-Côte, André Kastner, Arlette Alimondo, die Vorsitzende des Comité de Jumelagein Marsannay-la-Côte sowie meinen französischen Amtskollegen, Bürgermeister Jean-Michel Verpillot.

1992 war es soweit: Zwischen den Winzergemeinden Schweich an der Mosel und Marsannay-la-Côte im französischen Burgund wurde eine Partnerschaft begründet, die bis auf den heutigen Tag fortbesteht und durch regelmäßige Treffen immer wieder erneuert wird. Über das vorvergangene Pfingstwochenende (3.-5. Juni) reisten aus Anlass des 25-jährigen Jubiläums der Partnerschaft ein ganzer Bus voll Schweicher und Isseler Bürgerinnen und Bürger nach Marsannay, um dort den 25. Geburtstag der Partnerschaft zu begehen. Der Freundeskreis Schweich/Marsannay-la-Côte um dessen Vorsitzenden André Kastner hatte aus diesem besonderen Anlass eine Skulptur durch den Schweicher Kunstschmied Jörg Bender herstellen lassen, die am 5. Juni in einem feierlichen Festakt in Marsannay enthüllt wurde.

Ich danke deshalb an dieser Stelle vor allem dem Vorstand des Freundeskreises und allen dort Aktiven für die gelungene Organisation der Reise.

Trotz der zu überwindenden Sprachbarrieren wurden wir am Samstagnachmittag auf das herzlichste in Marsannay mit Wein und kleinem Knabbergebäck stilvoll empfangen. Mein französischer Amtskollege Jean-Michel Verpillot und dessen Beigeordneter Jean-Charles Viennet sowie die Vorsitzende des Freundeskreises in Marsannay, Arlette Alimondo, und alle Gastfamilien waren sehr bemüht um uns und vor allem die Abende wurden lang und weinhaltig und wir alle gingen niemals hungrig ins Bett und konnten die wundervollsten französischen Käsespezialitäten genießen.

Wenn auch Sie Interesse an einer Mitgliedschaft im Freundeskreis Schweich/Marsannay-la-Côte haben, dann wenden Sie sich bitte an den Vorsitzenden André Kastner, der telefonisch unter der Rufnummer (06502) 937648 oder per Mail unter andrekastner1948@aol.com erreichbar ist.

Dass mit Johannes Heinz von der CDU, Johannes Lehnert von der FWG und Hans-Dieter Natus von der SPD auch alle Stadtratsfraktionen mit in Marsannay vertreten waren, hat mich sehr gefreut. In zwei Jahren dürfen wir dann unsere französischen Freunde wieder in Schweich herzlich willkommen heißen und bis dahin heißt es „à bientôt“.

Schweich, 09.06.2017

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bücherei Issel geschlossen

Die Bücherei im Ortsteil Issel ist in der Zeit vom 19.06.2017 - 11.08.2017 geschlossen. Ab dem 14.08.2017 können wieder montags von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr Bücher ausgeliehen werden. Ich bitte höflichst um Beachtung.

Schweich-Issel, 09.06.2017

Johannes Lehnert, Ortsvorsteher



**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 20. Juni 2017, 18:00 Uhr**, findet im Feuerwehrgerätehaus, Maternusstraße in Thörnich eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Thörnich statt.

### Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 der Ortsgemeinde Thörnich

Thörnich, den 09.06.2017

Gemeindeverwaltung Thörnich

gez. Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.

Tourist-Info: 06507 / 2227,

Sprechzeiten: April - Oktober:

Di. 9 - 11 Uhr u. Do. 19 - 20 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 21.06.2017**, findet um **18:00 Uhr** im **Jugendheim, Spielesstraße 22** in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

### Tagesordnung

öffentlich

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Beratung und Verabschiedung der 1. Nachtragshaushaltssatzung und des 1. Nachtragshaushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2017
3. Platzgestaltung Stefan-Andres-Denkmal
4. Vergaben; Laurentiusstraße
5. Anlegesteg Moselvorland
6. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

öffentlich

7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Trittenheim, 09.06.2017

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

Über die **Genehmigung** zur Veräußerung der nachstehenden Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewinn/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Trittenheim	In der Gecht	Weingarten	16,22
Trittenheim	In der Gecht	Weingarten	12,16

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb der oben aufgeführten Grundstücke interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-314, Fax 0651/715-17633, bis **spätestens 26.06.2017 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 06.06.2017

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

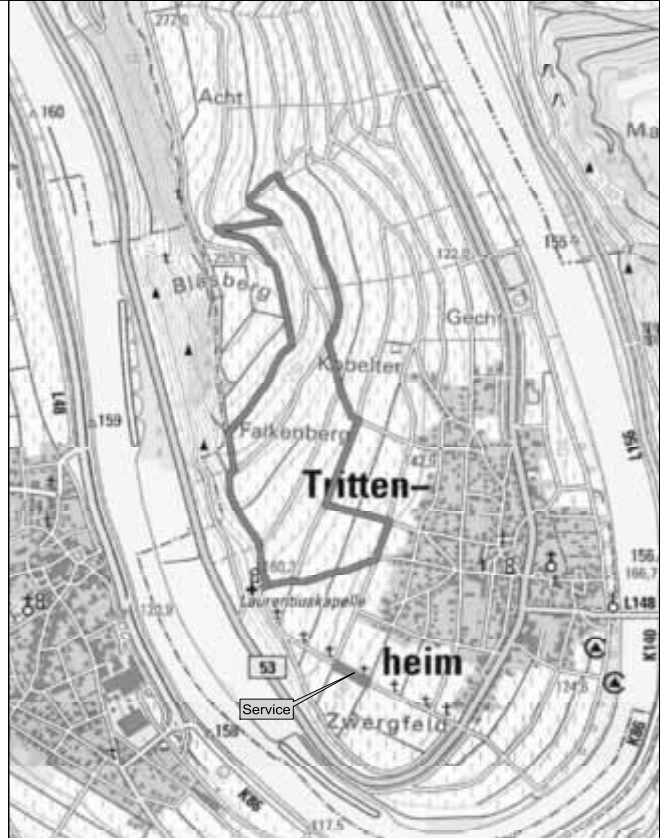
## ADAC Rallye Deutschland 2017 - Testfahrten in Trittenheim

ADAC Rallye Deutschland 2017

ADAC RALLYE  
DEUTSCHLAND

TS Trittenheim - Übersicht

Länge / Length: 3,50 km, Maßstab / Scale: 1:10.000



ADAC Rallye Deutschland 2017 TS Trittenheim - Übersicht Länge / Length: 3,50 km, Maßstab / Scale: 1:10.000 Service am **Donnerstag, 22. Juni 2017; Donnerstag, 3. August 2017; Freitag, 4. August 2017 und Mittwoch, 9. August 2017**

Auch in diesem Jahr möchten einige Rallye-Teams die Gelegenheit nutzen, um sich optimal auf die im August stattfindende Rallye-Deutschland vorzubereiten. Verschiedene Hersteller-Teams möchten die Gelegenheit nutzen und im Vorfeld der Rallye auf den Wirtschaftswegen der Gemeinde Trittenheim testen.

Die in der Kartenskizze eingezeichneten Wege sind in der Zeit von **07.00 Uhr bis 19.00 Uhr** mit Zustimmung der Gemeinde für jeglichen Verkehr gesperrt. Wir bitten Sie um Verständnis, wenn es bei den Testfahrten lauter wird als gewohnt. Einwohner und Gäste sind zum kostenlosen Zuschauen gerne eingeladen. Aus Sicherheitsgründen unterliegen sie den Anweisungen der Sportwarte.

Trittenheim, 09.06.2017

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel. 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

**Gottesdienstzeiten vom 17.06.17 bis 18.06.17:**

**Bekond:** Sa., 17.06. 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Ensch:** Sa., 17.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse anschl. Fronleichnamsprozession

**Fell:** So., 18.06.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 18.06.: 9.15 Uhr Hochamt

**Klüsserath:** So., 18.06.: 9.00 Uhr Hl. Messe anssl. Fronleichnamprozession

**Köwerich:** So., 18.06.: 18.00 Uhr Hl. Messe anssl. Fronleichnamprozession

**Longuich:** So., 18.06.: 9.15 Uhr Hochamt

**Pölich:** So., 18.06.: 10.30 Uhr Hochamt anssl. Fronleichnamprozession

**Riol:** So., 18.06.: 18.30 Uhr hl. Messe im Festzelt - Zum Wohl Riols  
**Schweich:** So., 18.06.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe  
**Überraschungskirche in Rodt, 17. Juni 2016, 14.00 - 16.30 Uhr**  
 Ich packe meinen Koffer....Wir starten in die Sommerferien. Was brauchen wir, um eine entspannte Urlaubszeit zu erleben? - Segen inklusive! **Programm:** 14.00 Uhr -Wir stellen selber Seifenblasen her und legen ein großes Mandala, - Cocktails und Fingerfood bereiten wir selber vor. - Wir erzählen uns unsere schönsten Urlaubserlebnisse! - 15.30 Uhr Wortgottesdienst (Sr. Ruth begleitet uns auf der Gitarre) 16.00 Uhr - gemeinsames Essen

## Parteien / Wählergruppen

### Senioren Union Gemeindeverbände Ruwer und Schweich

Monatstreffen, Gast: Stadtbürgermeister Lars Rieger

**Dienstag, 20. Juni 2017, 15:00 Uhr, Hotel Leinenhof, 54338 Schweich**

### Freie Wählergemeinschaft e.V. in der VG Schweich an der Roemischen Weinstrasse

Die Freie Wähler Gemeinschaft e.V. in der VG Schweich an der Roemischen Weinstrasse lädt ein zur Mitgliederversammlung und Vorbesprechung zur VG-Ratssitzung am **Montag, 19. Juni 2017** um 19:30 Uhr, Weinstube Zander, Auf Desburg 4, Schweich.

**Tagesordnung zur Mitgliederversammlung:** 1. Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Bericht des Vorsitzenden, 3. Bericht des Fraktionsvorsitzenden, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu Punkt 2. - 5., 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Verschiedenes.

Im Anschluss an die Mitgliederversammlung findet eine Vorbesprechung zu den nächsten Verbandsgemeinderatssitzungen statt.

**Tagesordnung zur Vorbesprechung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der VG-Ratssitzung am 22. Juni 2017, 3. Vorbesprechung der VG-Ratssitzung am 29. Juni 2017, 4. Verschiedenes. Zur Mitgliederversammlung und Vorbesprechung sind neben den Fraktions-, Ausschuss- und Vorstandsmitgliedern auch alle Mitglieder der FWG der VG Schweich an der Roemischen Weinstrasse recht herzlich eingeladen. Weitere Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind ebenfalls herzlich willkommen.

### SPD-Arbeitskreis

#### in der Verbandsgemeinde Schweich

Eine gemeinsame Sitzung der VG-Ratsfraktion und des Arbeitskreises findet am **Mittwoch, dem 21. Juni 2017 um 19:00 Uhr im Brauhaus Zils, Waldstr. 1, 54340 Naurath/Eifel** statt.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Verbandsgemeinderatssitzungen vom 22. und 29. Juni 2017, 3. Bundestagswahlkampf, 4. Verschiedenes.

Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Detzem

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Unsere 1. Mannschaft spielt am kommenden **Sonntag** beim Sportfest in Horath.

Das Spiel gegen die SG Dhronthal/Haag/Horath/Merscheid I (A-Ligist) wird **um 16.15 Uhr auf dem Rasenplatz in Horath** angepfiffen. Wir bitten um guten Besuch des Spiels.

#### Jedermann- / Jedefrau Elfmeterturnier

Vom **15.07. - 17.07.2017** findet unser traditionelles Fußballpokalturnier auf unserem Rasensportplatz auf dem Werth statt. Um die Detzemer und Thörnicher Bevölkerung, egal ob jung oder alt, egal ob Mann oder Frau, wieder besser ins Turnier einzubeziehen werden wir am **Samstag, 15.07.2017 ab ca. 20.00 Uhr erneut ein Jedermann- / Jedefrau Elfmeterturnier** austragen. Hierbei soll der olympische Gedanke „Teilnahme ist alles“ oder das Lebensgefühl „Just for Fun“ im Vordergrund stehen. Hierfür haben wir folgende Regeln aufgestellt: Eine Mannschaft besteht aus 5 Schützen + 1 Torwart oder 4 Schützen + 1 Torwart (wenn der Torwart zugleich auch Schütze ist). Jedes Team muss mindestens eine Frau stellen. Der Torwart bzw. die Torfrau muss vor Turnierbeginn festgelegt werden. Jungs bis einschließlich 12 Jahre und Mädchen sowie Frauen schießen aus 8 Meter Distanz, Männer und Jungs ab 13 Jahren schießen aus 11 Meter Entfernung auf Großfeldtore. Der genaue Modus hängt dabei von der Teilnehmerzahl ab. Zunächst wird in Gruppen um das Weiterkommen gekämpft, später im K.O.-Modus. Der Spielplan wird in der Woche vor dem Turnier bekannt gegeben. Am Turnier teilnehmen können Mannschaften der Detzemer und Thörnicher Ortsvereine. Es wäre aber auch schön wenn sich sonstige Teams, z.B. Freunde, Familien oder Bewohner aus Dorfstraßen zur Teilnahme zusammenschließen würden. **Anmeldungen, die möglichst bis zum 1. Juli 2017 erfolgen sollten, nehmen alle Vorstandsmitglieder entgegen.** Über zahlreiche Anmeldungen würden wir uns sehr freuen.

### Fell

#### VdK Ortsverband Fell-Riol

Unsere Mehrtagesfahrt nach Wangerland vom **22.08. -27.08.2017** rückt in Sichtweite. Bitte die Anzahlung von € 200.— überweisen bis 24. Juni 2017. Raiffeisenbank Fell: Kto. Nr. DE 17 5856 0103 0004 1096 79. Es sind durch Krankheit 3 Plätze frei geworden, bei Interesse bitte melden bei: Herbert Kasler, 06502/936753 oder Ernst Willems, 06502/3326.

### Föhren

#### Gesangverein Föhren 1906 e. V.

Der Gemischte Chor beginnt mit seinen Vorbereitungen zum großen Herbstkonzert im Oktober. Eingeladen sind alle gesangsinteressierten Föhrener Frauen und Männer wie auch Sängerinnen u. Sänger aus den umliegenden Ortschaften. Die Proben unter der Leitung des neuen Chorleiters Martin Schmitz finden immer **diens-tags um 20.00 Uhr** im neu gestalteten Gemeinderaum unter der Schule statt. Das Liedgut ist breit gefächert von klassisch bis modern, sowohl mit deutschen als auch englischen Texten. Wir freuen uns über jeden Besucher unserer nächsten Probenabende. Interessierte können sich auch vorab melden bzw. informieren bei Gün-ter Schlöder (Tel. 6969) oder Otmar Weber (Tel. 9311354). Das geplante Konzert wird zweimal aufgeführt: In Föhren und in Bekond.

#### Aktion 3% Weltladen

**Besuch im Hetzerather Kräutergarten:** Wir besichtigen den Mitmach-, Schau- und Kräutergarten des Vereins Projektwerkstatt Zukunft in Hetzerath. „Die Kraft der Sonne einfangen“ lautet das Motto dieser Veranstaltung am **Freitag, 30. Juni 2017**. Dabei lernen wir insbesondere das Echte Johanniskraut näher kennen, eine seit über 2000 Jahren genutzte Heilpflanze. Aus den Blüten stellen wir gemeinsam Rotöl her. Wer ein kleines Marmeladenglas mitbringt, kann sein Rotöl am Ende mit nach Hause nehmen. Beginn der Gartenführung ist um **18.00 Uhr am Vereinshaus** der Projektwerkstatt Zukunft, Am Erkelsbach 16 in Hetzerath. Von Föhren aus organisieren wir eine gemeinsame Anreise. Teilnehmer, die den Weg per Rad zurücklegen möchten, treffen sich um 17.30 Uhr am Alten Bahnhof. Mitfahrgelegenheiten im Auto stehen zur Verfügung, hier ist Treffpunkt am Weltladen und Abfahrt um 17.40 Uhr. Wir bitten um vorherige **verbindliche Anmeldung** im Weltladen (Tel. 939621) zu den Öffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr und Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

## Malteser Hilfsdienst Föhren

Die Malteser Föhren bieten am **17.06.2017** einen Erste Hilfe Grundkurs an. Für: Er ist für Betriebsshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gilt für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebsshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten. Inhalt: Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz-Lungen Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs. Dauer: 1 Tag / 9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09:00 Uhr, Ende ca. 17:00 Uhr. Ort: Malteserhaus-Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, 54343 Föhren. Preis: 35,-€ oder Abrechnung mit der BG des Betriebes. Anmeldung erforderlich unter 06502-6860 (AB sprechen), Mobil 01705334492 oder per Mail an [ausbildung@malteser-foehren.de](mailto:ausbildung@malteser-foehren.de). Bei Anmeldung bitte Angabe von Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum und Telefonnummer.

## MV Föhren

Am **Samstag, dem 24. Juni 2017** spielt der Musikverein Föhren zur Eröffnung des diesjährigen Pfarrfestes ein Open-Air Konzert vor dem alten Kloster in Föhren.

Ab 20.00 Uhr präsentiert sich Ihnen zuerst unser Jugendorchester unter der Leitung von Timo Mattes. Das Jugendorchester ist neben dem Einzelunterricht und dem Vororchester ein wichtiger Baustein der Ausbildung innerhalb des Musikvereins und wir freuen uns sehr auf ein ca. halbstündiges Konzert der Jugendlichen.

Monumente - Metropolen - Naturgewalten - Unter diesem Motto spielen wir Kompositionen für symphonisches Blasorchester von Thiemo Kraas, Steven Reineke, Warren Barker, Robert W. Smith und Timo Forsström. Besonders herausstellen möchten wir „BEDA“, eine Komposition unseres Kreisdirigenten Rainer Serve. Im Jahr 2014 erhielt Rainer Serve den Auftrag der Stadt Bitburg ein Stück für symphonisches Blasorchester zu schreiben, das die 1300-jährige Geschichte vertont und widerspiegelt. Bei der Umsetzung dieses Vorhabens ließ er sich von verschiedenen Ideen leiten, so verwandte er die Tonfolge des ursprünglichen Namens von Bitburg B - E - D - A. Außerdem hören Sie Teile verschiedener Nationalhymnen, die wie eine Zeitreise die verschiedenen Herrscherhäuser der Stadt repräsentieren. Umrahmt werden die verschiedenen Themen von einer Fanfare, die für die heutige Blüte der Stadt steht.

Mit all diesen schönen Melodien erwarten wir Sie bei hoffentlich schönstem Juni-Wetter vor dem alten Kloster in Föhren gleich neben dem Bürger- und Vereinshaus. Bei schlechter Witterung wird das Konzert in der Schulturnhalle in Föhren stattfinden.

Der Eintritt ist frei! Infos ebenfalls unter [www.mv-foehren.de](http://www.mv-foehren.de) und auf unserer Facebook Seite.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Tennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

**Mittwoch, 21.06.2017**, 11:00 Uhr, Herren 65 - Nickenich

## Kenn

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

Wir laden alle Kenner Bürger, Freunde und Gönner unseres Vereins herzlich zu unserm Anglerfest am **17. + 18. Juni 2017** am Rathausvorplatz Kenn ein. Eröffnung der Essen- und Getränkestände: Samstag ab 18:00 Uhr, Sonntag ab 11:00 Uhr. Am Samstagabend sorgt ab 20:00 Uhr die Gesangsband „Out of Control“ für gute Unterhaltung und am Sonntag ab 17:00 Uhr spielt der Musikverein Kenn. Wir freuen uns über Euer Kommen!

### Musik-Verein Kenn 1963 e.V.

Der Musik-Verein Kenn lädt herzlich ein zu einer neuen Ausgabe von „Musik & Grill“ am kommenden **Samstag, dem 24. Juni 2017** ab 17:00 Uhr auf dem Rathausplatz im Herzen von Kenn. Bei gepflegten Getränken, einem frisch gezapften Bier vom Fass und lecker Gegrilltem wird Sie ab 18:00 Uhr die Bergmannskapelle Thomm und ab 19:30 Uhr der Musikverein Kinderbeuern musikalisch unterhalten. Bei unserer Instrumentenausstellung können sich Jung und Alt an einem Musikinstrument versuchen. Der Musikverein Kenn freut sich darauf, Sie bei einem unbeschwerten Abend und in lockerer Runde begrüßen zu dürfen.

## Longuich

### Moselländische Blasorchester Longuich

Das Moselländische Blasorchester Longuich sucht ab sofort eine/n zuverlässigen Posaunist/-in zur Verstärkung unseres Orchesters. Musikalischer Schwerpunkt ist die moderne Unterhaltung aus Pop, Film und Musical, wobei das Zünftige, je nach Anlass, durchaus eine Abwechslung darstellt. Alter und Geschlecht spielen keine Rolle, es sollte jedoch eine gewisse Notenfestigkeit vorhanden sein. Darüber hinaus sind uns auch jederzeit Musikerinnen und Musiker für andere Instrumente gerne willkommen. Unsere Probe findet mittwochs von 19.00 bis 21.00 Uhr in der alten Schule (Laurentiusstraße 1) statt. Bei Interesse bitte unter Handy-Nr. 0176-78282143 melden.

## Mehring

### St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Zum diesjährigen Bezirks-Schützenkönigsfest mit Krönung des neuen Bezirksschützenkönigs Heike Heinz lädt der Schützen-Bezirksverband Trier am **Sonntag, 18.06.2017** nach Trier ein. Folgender Festablauf ist vorgesehen: ab 09.00 Uhr Empfang der Gäste und Bruderschaften auf dem Kirchvorplatz in Trier, Pfarrkirche St. Gangolf, Vorstellung des neuen Bezirksschützenkönigs Heike Heinz, 09.30 Uhr Messe mit Krönung des Bezirksschützenkönigs. Nach der Messe führt uns ein Festzug durch die Innenstadt. Anschließend feiern wir in gemütlicher Runde im Schützenhaus „Am Römersprudel“ in Trier.



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwern, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen**

der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2, Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung, Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



## Wahl und Ernennung des Wehrführers der Freiwilligen Feuerwehr Fell



*(Stv. Wehrführer Roman Bauer, Wehrleiter Alexander Loskyll, Bürgermeisterin Christiane Horsch, neuer Wehrführer der Feuerwehr Fell Erik Hansjosten, bisheriger Wehrführer Hermann Rodens und Ortsbürgermeister Alfons Rodens; v.l.n.r.)*

Am Dienstag, dem 6. Juni 2017 fand im Feuerwehrgerätehaus in Fell im Beisein von Christiane Horsch, Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich, Ortsbürgermeister Alfons Rodens und Alexander Loskyll, Wehrleiter der Verbandsgemeinde Schweich die Wahl und Ernennung des Wehrführers der Feuerwehr Fell statt. Hermann Rodens wurde im Juni 2007 zum Wehrführer der Feuerwehr Fell ernannt und gibt das Zepter nun nach seiner 10-jährigen Amtszeit weiter. An diesem Abend wurde er feierlich aus seinem Amt verabschiedet. Zum neuen Wehrführer wurde Erik Hansjosten gewählt.

Die erforderliche Ausbildung wurde bereits absolviert, sodass Bürgermeisterin Christiane Horsch eine Ernennungsurkunde aushändigen konnte. Bürgermeisterin Christiane Horsch und Wehrleiter



*(Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ortsbürgermeister Alfons Rodens und Wehrleiter Alexander Loskyll dankten dem bisherigen Wehrführer Hermann Rodens herzlich für seine geleisteten Dienste)*

Alexander Loskyll dankten Hermann Rodens und Erik Hansjosten für ihr Engagement und die geleisteten Dienste, sowie für die zukünftige Bereitschaft das Amt des Wehrführers auszuüben. Den Dankworten schloss sich Ortsbürgermeister Alfons Rodens an.

## Riol

### Förderverein der Kindertagesstätte St. Martin Riol e.V.

Alle großen und kleinen Kinder sind herzlich eingeladen, am **Donnerstag, 22.06.2017** zum feuerroten Spielmobil zu kommen! An der Kita Riol darf von 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr nach Herzenslust gespielt werden. Die Vorschulkinder organisieren außerdem einen Flohmarkt. Kaffee und Kuchen runden den Nachmittag ab. Der Förderverein Kita Riol und der Elternausschuss freuen sich auf viele Besucher!

## Schweich

### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die nächste Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich ist am **Dienstag, 20. Juni um 18.00 Uhr** in der Seniorenresidenz St. Martin (Ermesgraben). Info: 06502/3644

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **19.06.2017** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie à 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

### Kolpinggruppe Schweich

Am **Donnerstag, 22. Juni**, laden wir zu unserer nächsten **Rad-tour** ein. Wir treffen uns um 09.15 Uhr am Bahnhof Schweich. Um 09.28 Uhr ist Abfahrt des Zuges nach Perl. Von dort radeln wir an der Obermosel entlang bis Konz. Mittagessen unterwegs. Ab Konz geht es dann wieder mit der Bahn nach Hause. Wie immer sind Gäste herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon, vor allem bei unklarer Wetterlage: 8108.

### Ortsverein der Freiwilligen Feuerwehr Schweich-Stadt e.V.

Der Ortsverein der Freiwilligen Feuerwehr Schweich-Stadt e. V. lädt zum diesjährigen Tag der Offenen Tore am **17. und 18. Juni** zum Feuerwehrgerätehaus in Schweich ein.

Besonders gilt diese Einladung Kindern und Jugendlichen ab 10 Jahren aber auch Erwachsenen, die Interesse an einem neuen Hobby haben und sich die Arbeit der Feuerwehr einmal genauer ansehen möchten.

Bereits am Samstagabend laden wir Sie zum gemütlichen Beisammensein ein. Im Mittelpunkt des Festes steht in diesem Jahr die Übergabe und Einsegnung der neuen Drehleiter. Diese wurde zum Ende des Jahres 2016 in Dienst gestellt und wird nun im Rahmen der Feierlichkeiten am Sonntag offiziell an die Feuerwehr Schweich übergeben. Im Laufe des Mittags finden verschiedene Vorführungen der Jugendfeuerwehr und Feuerwehr rund um das Feuerwehrhaus statt.

Wir freuen uns darauf mit Ihnen bei Kaffee und Kuchen, Wein, Bier und gutem Essen ein paar Stunden zu verbringen.

### Stadtkapelle Schweich

**Musiker und Nachwuchsmusiker gesucht! Spaß an einer Instrumentalausbildung?** Für interessierte Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene, die Spaß daran haben ein Musikinstrument zu erlernen, veranstaltet die Stadtkapelle am **Samstag, dem 24. Juni 2017** um 10:30 Uhr in unserem Proberaum (alte Schule, Hofgartenstraße) einen Informationsvormittag. Nach einem kleinen Einblick in die Probearbeit unseres Jugendorchesters informieren wir Sie gerne über Ausbildung, Instrumente und das Musizieren im Orchester des Vereins. Wir bieten Ihnen auf allen **Blas- und Schlaginstrumenten** eine fundierte Ausbildung durch qualifizierte Lehrer. **Übrigens:** Die Stadtkapelle Schweich freut sich auch auf die Musiker und Musikerinnen, die bereits ein Instrument spielen, und wieder einmal in einem guten Orchester mitspielen möchten. Auch für Wiedereinsteiger, die seit längerem nicht mehr musiziert haben, bieten wir die Möglichkeit (bei Bedarf auch unter Anleitung von erfahrenen Musikern) für einen Neuanfang im Orchester. Wenn Sie Fragen zu uns haben oder sich einfach nur mal informieren möchten, besuchen Sie doch mal unsere Homepage [www.Stadtkapelle-Schweich.de](http://www.Stadtkapelle-Schweich.de).

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

Fußballtrainer und Übungsleiter gesucht - mit Hochdruck arbeiten wir an den Vorbereitungen für die Saison 2017/2018. Auch in der kommenden Saison werden im Kinder- und Jugendbereich wieder viele Teamleiter benötigt, um einen Trainings- und Spielbetrieb für alle Fußballmannschaften zu gewährleisten. Hier sind derzeit noch einige Positionen von den E- bis zu den A-Junioren offen. Daher suchen wir Interessenten, die mit in unser Trainerteam einsteigen möchten. Für die Ausübung des Amtes bieten wir qualifizierte Ausbildungen (von Trainerschulungen bis hin zum Trainerschein) an. Interesse? Dann meldet euch bitte unter [fussballjugend@mosella-schweich.de](mailto:fussballjugend@mosella-schweich.de) / Tel. 01511/9311890 oder Tel. 01511/8443833.

### Jahrgang 1929/30 Schweich/Issel

Unser Jahrgangstreffen im **Monat Juni** findet am **Donnerstag, den 22.06.2017** statt. Gegen **15.30 Uhr** kehren wir zum gemütlichen Beisammensein in den **Fährturn am Campingplatz Schweich** ein. Um Teilnahme am Jahrgangstreffen und Einkehr wird höflichst gebeten.

### Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Am **Mittwoch, dem 21.06.2017 um 14.15 Uhr**, treffen wir uns vor der Kirche zum monatlichen Spaziergang und anschließend Einkehr im **Fährturn (Moselufer) in Schweich**. Alle, einschl. Partner sind herzlich eingeladen.



## Junge Seite



**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: [dirk.marmann@KiJuB.net](mailto:dirk.marmann@KiJuB.net)

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: [isabelle.ziehm@KiJuB.net](mailto:isabelle.ziehm@KiJuB.net)

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: [info@KiJuB.net](mailto:info@KiJuB.net)

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Jessica Werland	Email: <a href="mailto:jr-foehren@KiJuB.net">jr-foehren@KiJuB.net</a>
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Alin Weber	Email: <a href="mailto:jr-kluesserath@KiJuB.net">jr-kluesserath@KiJuB.net</a>
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Alexandra Herbertz	Email: <a href="mailto:jr-longuich@KiJuB.net">jr-longuich@KiJuB.net</a>

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

**Ende des redaktionellen Teils**



# Ankommen in Deutschland - Ankommen in der Verbandsgemeinde Schweich

| BertelsmannStiftung

Programm LebensWerte Kommune

## Fachforum Arbeit am 21.06.2017

2015 flüchteten aus unterschiedlichen Gründen sehr viele Menschen nach Deutschland. Rund 300 Menschen davon leben mitten unter uns in den Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde Schweich. Zusätzlich sind in den Jahren 2010 - 2015 rund zwei Millionen Menschen nach Deutschland mehr ein- als ausgewandert, drei Viertel davon aus EU-Ländern. Ziel ist es, diese Menschen nachhaltig zu integrieren in die deutsche Gesellschaft. Wir wollen den Zuzug vor allem junger Menschen auch als Chance einer älter werdenden Gesellschaft in Deutschland sehen.

Damit das gelingt, ist es wichtig, dass diese Menschen die deutsche Sprache erlernen, sich ihren Fähigkeiten entsprechend in den deutschen Arbeitsmarkt integrieren und dabei jene stärken, die insbesondere ehrenamtlich diesen Menschen dabei eine wichtige Stütze sind. Im Rahmen eines Modellprojektes mit der Bertelsmann Stiftung laden wir daher ein zu einem Fachforum „Arbeit“:

**21. Juni 2017, 17.30 - 21.30 Uhr im: Fachforum Arbeit**

**Ort: Zweckverband Industriepark Region Trier, Europa-Allee 1, 54343 Föhren**

Ziel ist es, die Akteure im Arbeitsgeschehen zum einen zusammen zu bringen, aber auf der Grundlage konkreter Erfahrungen eines ehrenamtlichen Flüchtlingshelfers und eines geflüchteten Menschen zu erfahren, welche konkreten alltäglichen Herausforderungen es zu meistern gilt. Ziel ist es, darüber hinaus, auf der Grundlage einer gemeinsamen Haltung heraus-zuarbeiten, wie wir gemeinsame konkrete Lösungen angehen wollen. Angesprochen werden insbesondere Unternehmer\*innen, Handwerker\*innen, Händler\*innen, Arbeitgeber\*innen, geflüchtete Menschen (mit ihren Mentor\*innen), Bildungsträger\*innen, ehrenamtlich Engagierte, Wohlfahrtsverbände, Handwerks- / Industrie- und Handelskammer, Jugend- und Sozialämter, Ausländerbehörden sowie alle Interessierten.

Sie sind interessiert, an einem dieser Foren teilzunehmen? Dann wenden Sie sich bis 19.06.2017 an die Verbandsgemeinde Schweich, Herrn Marmann unter:

**marmann.d@schweich.de oder 06502 / 5066-460**



**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

## Neues Baurecht stärkt Zusammenleben in Gemeinden und Städten

Viele Menschen träumen vom Eigenheim. Nicht überall können jedoch z.B. aufgrund von Natur- und Landschaftsschutzgebieten neue Baugebiete ausgewiesen werden. Ein Neubaugebiet macht außerdem nur dann Sinn, wenn nicht gleichzeitig die Ortskerne veröden. Die im Mai in Kraft getretene Baurechtsnovelle eröffnet nunmehr mehr Möglichkeiten zur Nachverdichtung und der engeren Verzahnung von Wohnen, Arbeiten und Versorgung durch den neuen Gebietstyp „Urbanes Gebiet“. Weitere wichtige Neuerungen sind die Ermöglichung von Internetveröffentlichungen von Bauleitplänen und Unterlagen, die so zu mehr Bürgernähe beitragen können, sowie die Option, über sogenannte „Einheimischenmodelle“ einkommensschwachen und weniger begüterten Personen der örtlichen Bevölkerung den Erwerb von Grundstücken zu ermöglichen. Die Erhöhung der Lärmschutzgrenzwerte bei Sportanlagen ist eine deutliche Erleichterung auch für den sonntags aktiven Vereinssport.

### Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Landesgeburtstag nachgefeiert
- „Tag der Architektur“ in Schweich

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Wir erinnern nochmals an unsere diesjährige Generalversammlung am

**Donnerstag, 22. Juni 2017 um 20.00 Uhr**  
im Kulturzentrum Alte Schule in Mehring.



- Der Vorstand -

Müller Reh



*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 16.06.2017 bis 22.06.2017**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		SALAT DER WOCHE		
Grillfackel	1 kg	9,99 €	Kartoffelsalat 100 g	0,69 €
Kamm- u. Lendenrollbraten	1 kg	7,99 €		
Käseknacker	100 g	0,89 €	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>	
Vesperwurst vom Schwein	100 g	0,99 €	Rostbratwürstel 10 Stück	
Aufschnitt im Portionsdamm	100 g	0,99 €	6,00 €	

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: Ensich • Orenhofen • Dreis • Salmthal • Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)



**Fairer Kaffee,**  
weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



**Unser Fahrstil:  
Gemeinsam.**

Jetzt testen:  
Ausflugsplaner für Familientouren.

[bahnfahren-im-sudwesten.de](http://bahnfahren-im-sudwesten.de)

MODERNE ZÜGE – BESTE VERBINDUNGEN – ATTRAKTIVE TARIFE



„Gibt es bei uns auch  
Baumbestattungen?“

Wir informieren Sie gerne.

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

# KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

Tel. 0 65 02. 39 43



# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 24/2017

## Architektur schafft Lebensqualität Ausstellung in Schweich

„Architektur schafft Lebensqualität“ - unter diesem Motto steht der „Tag der Architektur“ am 24. und 25. Juni. Landesweit können an diesem Wochenende 61 Bauwerke und Freiflächen vor Ort besichtigt werden. Dazu gehört auch der Neubau des Stefan-Andres-Gymnasiums in der Stadt Schweich.

In der kreiseigenen Schule wird am Vorabend des „architektouren-Wochenendes“ auch eine Ausstellung eröffnet, in der alle 61 Architektur-Projekte präsentiert werden. Die Eröffnungsveranstaltung am 23. Juni beginnt um 19 Uhr. Die Ausstellung ist außerdem am 24. Juni von 14 bis 18 Uhr und am 25. Juni von 11 bis 16 Uhr zu sehen.

Der Neubau des Stefan-Andres-Gymnasiums ist in zwei Bauabschnitten errichtet worden, die 2012 und 2015 fertiggestellt wurden. Die besondere architektonische Qualität des Gebäudes wurde auch durch den Bund Deutscher Architekten (BDA) gewürdigt: Im September 2015 wurde der Neubau mit dem BDA-Architektur-Preis Rheinland-Pfalz ausgezeichnet. Bei der Eröffnungsveranstaltung wird Architekt Frank Heinz referieren, der als Projektleiter den Neubau in Schweich für das Architekturbüro Harter und Kanzler in Freiburg realisiert hat und inzwischen selbstständig in Konz und Waldkirch tätig ist. Am „architektouren-Wochenende“ werden Führungen durch das Schulgebäude angeboten. Interessierte sind herzlich eingeladen.



Die Karte zeigt die Gebiete des ehemaligen Kreises Saarburg mit Perl, Nennig, Weiten und Orscholz, die 1947 beim Saarland verblieben (senkrecht schraffiert).

## Landesgeburtstag nachgefeiert

**Vor 70 Jahren: Teile des Altkreises Saarburg kommen zu Rheinland-Pfalz**

Ein Zollhaus am Estricher Hof zwischen Konz und Trier: Kaum zu glauben, aber in den Jahren 1946/47 war dies Realität. Nach dem Zweiten Weltkrieg hatte die französische Besatzungsmacht am 20. Juli 1946 insgesamt 80 Gemeinden der Landkreise Saarburg und Trier dem im Februar 1946 neugebildeten Saarland zugeschlagen. Als am 30. August 1946 das neue Bundesland Rheinland-Pfalz durch Erlass der französischen Besatzungsmacht gegründet wurde (die Verfassung trat erst am 18. Mai 1947 in Kraft), war die Region Saarburg nicht dabei. Erst auf Druck der Amerikaner gliederten am 8. Juni 1947 die Franzosen einen verkleinerten Kreis Saarburg wieder aus dem Saarland aus. So wurden - mit einem Monaten Verspätung nach In-

krafttreten der Landesverfassung - auch die Gemeinden der heutigen Verbandsgemeinden Konz und Saarburg Teil des neuen Bundeslandes Rheinland-Pfalz. 21 Gemeinden des alten Kreises Saarburg verblieben jedoch beim Saarland, das so eine Grenze zu Luxemburg erhielt.

Fährt man heute nach Perl oder in die Gemeinden des saarländischen Saargaus, sprechen die Älteren noch heute vom „Altkreis“. Auch die Saarschleife bei Mettlach war bis 1946 Teil des Kreises Saarburg. „Diese berühmte saarländische Sehenswürdigkeit ist also quasi ein Geschenk unseres Vorgängerkreises“, scherzt Landrat Günther Schartz.

Heute spielen in einem offenen Europa Grenzen zu einem Bundesland oder zum Nachbarn Luxemburg für die Bürgerinnen und Bürger kaum noch eine Rolle. „Die Zusammenarbeit gerade mit dem Saarland ist gut und unkompliziert. So spielen die Wirren der Grenzziehung nach dem Krieg heute zum Glück nur noch eine untergeordnete Rolle im Bewusstsein der Menschen“, so Günther Schartz.

### Weiteres:

- Seite 2 | Kreismusikschule: Tag der offenen Tür
- Seite 2 | Spiel um den Landratspokal
- Seite 3 | Sommerprogramm des Naturparks
- Seite 4 | Stellenausschreibungen
- Seite 4 | Amtliche Bekanntmachung

## Kreismusikschule lädt ein

Die Kreismusikschule Trier-Saarburg lädt am 24. Juni (Samstag) zu einem „Tag der offenen Tür“ in Saarburg ein. Den Auftakt macht ein Auftritt des Streichorchesters der Musikschule um 12 Uhr auf dem Buttermarkt in Saarburg (bei Regen auf dem Boemundhof). Um 14 Uhr erfolgt die Eröffnung im Gymnasium Saarburg (Raum 631 im „Würfel“). Musizieren-Informieren-Ausprobieren heißt es dann ab 14.30 bis ca. 16.30 Uhr in den Räumlichkeiten der Schule. Interessierte Kinder, Jugendliche und ihre Eltern sind herzlich eingeladen.

## Vernetzung und Informationen

### Unternehmerinnen treffen sich

Die Gleichstellungsbeauftragten der Region Trier laden in Kooperation mit der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Vulkaneifel mbH selbstständige Frauen, Existenzgründerinnen sowie alle Interessierte zu einem Unternehmerinnenfrühstück ein. Die Informations- und Vernetzungsveranstaltung für Frauen findet statt am 24. Juni (Samstag) um 9.30 Uhr in der Kreisverwaltung Vulkaneifel in Daun, Mainzer Straße 25.

In einem interaktiven Vortrag gibt die Referentin, Prof. Dr. Elvira Kuhn, Dozentin an der Hochschule Trier im Fachbereich Wirtschaft, einen Überblick über Veränderungsprozesse und Organisationsmöglichkeiten.

Wie gehe ich in meinem Unternehmen mit unerwarteten Ereignissen um? Welchen Veränderungen bin ich ausgesetzt? Wie reagieren meine Mitarbeiter? Wie will ich dem beständigen Wandel begegnen? Diese Fragen stehen im Mittelpunkt des Vortrages – nach dem Motto: „aktiv statt reaktiv auf Veränderungen reagieren“!

Gleichzeitig bietet die Veranstaltung Gelegenheit zum Kennenlernen, informativen Austausch und Netzwerken untereinander in angenehmer „Frühstücksatmosphäre“. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldungen sind möglich bei der Gleichstellungsbeauftragten des Kreises Trier-Saarburg, Anne Hennen, unter [anne.hennen@trier-saarburg.de](mailto:anne.hennen@trier-saarburg.de)



*Auf der Kunstrasen-Sportanlage in Tawern fand das Endspiel um den Landratspokal 2016/2017 zwischen den A-Junioren der JSG Tawern und der JSG Mandern statt. In einer zunächst spielerisch ausgeglichenen Partie ging die JSG Tawern bald in Führung, jedoch konnte die JSG Mandern zunächst ausgleichen. Wohl mit spielentscheidend war kurz vor der Halbzeitpause eine rote Karte wegen Handspiels gegen das Team aus Mandern und das daraus resultierende 2:1 für Tawern. In der zweiten Halbzeit war die heimische JSG das bestimmende Team und konnte das Spiel letztendlich deutlich mit 5:2 für sich entscheiden. Im Namen von Landrat Günther Scharz gratulierte Kreisbeigeordneter Helmut Reis beiden Jugendmannschaften zur Endrundenteilnahme und der JSG Tawern zum Sieg um den Landratspokal des Kreises Trier-Saarburg. Das Foto zeigt beide Mannschaften nach der Siegerehrung.*

## Förderanträge bis zum 30. Juni stellen

### Antragsverfahren Agrarumweltmaßnahmen eröffnet

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist darauf hin, dass das Neuantragsverfahren für die Agrarumweltmaßnahmen im Programm EULLa eröffnet ist. Förderanträge können bis 30. Juni 2017 bei der Kreisverwaltung gestellt werden.

Anträge können für die folgenden Programmteile gestellt werden:

- Ökologische Wirtschaftsweise im Unternehmen
- Umweltschonende Bewirtschaftung der Steil- und Steilstlagen im Unternehmen
- Anlage von Gewässerrandstreifen
- Anlage von Saum- und Bandstrukturen auf Ackerflächen
- Alternative Pflanzenschutzverfahren
- Umwandlung von Ackerflächen in Grünland
- Beibehaltung von Untersaaten und Zwischenfrüchten über den Winter
- Umweltschonende Grünlandbewirtschaftung im Unternehmen und tiergerechte Haltung auf Grünland
- Biotechnische Pflanzenschutzverfahren im Weinbau
- Vielfältige Kulturen im Ackerbau
- Vertragsnaturschutz Grünland
- Vertragsnaturschutz Kennarten,
- Vertragsnaturschutz Acker

- Vertragsnaturschutz Weinberg sowie
- Vertragsnaturschutz Streuobst

Falls die eingehenden Anträge das bereitgestellte Mittelvolumen überschreiten, greifen neue Auswahlkriterien. Hierdurch wird eine faire Auswahl sichergestellt und garantiert, dass die verfügbaren Mittel bestmöglich eingesetzt werden. Die im Vertragsnaturschutz beantragten Flächen werden auf naturschutzfachliche Eignung geprüft. Eine positive Begutachtung ist Voraussetzung für die Förderung.

Fragen zum Programm können mit den Beratern und Beraterinnen der Dienstleistungszentren für den ländlichen Raum (DLR) oder den Fachberatern/innen für Naturschutz besprochen werden. Über Einzelheiten zu den Programmteilen können sich Interessenten auf der Internetseite [www.eler-eulle.rlp.de](http://www.eler-eulle.rlp.de) bzw. [www.agrarumwelt.rlp.de](http://www.agrarumwelt.rlp.de) informieren.

Die Antragsunterlagen sowie die Bewirtschaftungsgrundsätze können bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Zimmer 359/358 abgeholt oder angefordert werden (Tel. 0651-715-414, -320 oder -116).

## Die Schätze der Heimat entdecken, erfahren und schmecken

### Sommerprogramm 2017 des Naturparks Saar-Hunsrück

Gemeinsam mit dem Nationalpark Hunsrück-Hochwald und dem Zweckverband Wintersport-, Natur- und Umweltbildungsstätte Erbeskopf sowie vielen Akteuren der Region hat das Team des Naturparks Saar-Hunsrück ein vielfältiges Sommerprogramm zusammengestellt. Es bietet Kindern, Erwachsenen und Familien ein breit gefächertes Angebot, die Heimat aus neuen Perspektiven zu entdecken.

Angeboten werden Panoramawanderungen in der zertifizierten Premium-Wanderregion Saar-Hunsrück und reizvolle Radtouren durch den Naturpark Saar-Hunsrück und den Nationalpark Hunsrück-Hochwald. Auch bei kulinarischen Streifzügen auf regionalen Festen in den Naturpark-Gemeinden und -Städten, Kunsthandwerk- und Bauernmärkten, erlebnisreichen Exkursionen oder spannenden Workshops offenbaren sich die Schätze der sommerlichen, regionalspezifischen Natur- und Kulturlandschaft.

Das Veranstaltungsprogramm ist kostenlos in den Naturpark-Informationszentren Hermeskeil und Weiskirchen, den Naturpark- und Nationalpark-Infostellen im Hunsrückhaus am Erbeskopf, Wildenburg/Kempfeld, in der Tourist-Information des Birkenfelder Landes, im Haus Saargau in Gisingen/Wallerfangen, im Cloef-Atrium in Orscholz/Mettlach,

im Freizeitzentrum Finkenrech/Dirmingen und Schaumbergturm in Tholey sowie den Verwaltungen der Naturpark-Kommunen, dem Nationalparkamt, den Tourist-Informationen, den Forstämtern und Regionalläden der Region erhältlich.

Als Download steht es unter [www.naturpark.org](http://www.naturpark.org) zur Verfügung. Im Online-Veranstaltungskalender können Termine auch nach individuellen Suchkriterien gefiltert werden. Weitere Informationen und Anmeldung: Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0, [info@naturpark.org](mailto:info@naturpark.org)



Sommer-Veranstaltungsprogramm 2017

## Leben können Sterben dürfen

### Infoveranstaltung des DRK

Die letzte Phase des Lebens wird von den meisten Menschen im Alltag ignoriert. Sobald der Sterbeprozess aber eintritt, sind sowohl die Betroffenen als auch viele Angehörige mit der Sterbesituation und der Sterbebegleitung überfordert.



Bei der Sterbebegleitung ist ein sterbender Mensch gerade auf diese Begleitung angewiesen. Eine immense Herausforderung, denn der Unterstützende muss mit eigenen widersprüchlichen Gefühlen und Ängsten umgehen lernen. Sterbebegleitung bedeutet also eine letzte Fürsorge auch für die Angehörigen. Diesem Thema widmet sich in einem Vortrag mit anschließender Diskussion Anneliese Plein-Simon am 20. Juni um 18:30 Uhr im DRK-Haus in Konz, Granastrasse 115.

Die Referentin hat sich in mehr als 25 Berufsjahren als Pflegedienstleitung im DRK Altenzentrum Konz und durch ihr ehrenamtliches Engagement im Hospiz-Verein ausführlich mit der Thematik auseinandergesetzt und kennt die belastende Situation der Angehörigen und die daraus resultierende physische und psychische Belastung. Wichtige Informationen, praktische Hinweise und Tipps für die Möglichkeiten der individuellen Unterstützung im Rahmen eines Netzwerks runden die Vortragsveranstaltung ab.

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle

Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch

Tel. 0651-715 -240 / -406

Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Veranstaltungen des Naturparks

### Kräuterwanderung rund um Osburg

Am 25. Juni (Sonntag) bietet der Naturpark Saar-Hunsrück ab 11 Uhr eine bis zu zwölf Kilometer lange Kräuterwanderung unter dem Motto „So schmeckt der Sommer“ an. Besonderes Augenmerk gilt den essbaren Wildkräutern. Die Wegstrecke kann je nach Fähigkeit der Teilnehmer auch verkürzt werden. Die Teilnahme kostet 15 Euro pro Person. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, weswegen sich eine frühzeitige Anmeldung bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0, empfiehlt.

### Kulinarische Kräuterwanderung rund um Schillingen

Am 2. Juli (Sonntag) lädt der Naturpark Saar-Hunsrück um 10 Uhr zu einer kulinarischen Kräuterwanderung rund um Schillingen ein. Wildkräuter können auf vielfältige Art und Weise kulinarisch oder als Heilkräuter verwendet werden. Die Teilnahmegebühr zur sommerlichen Wanderung beträgt 9 Euro (für Kinder bis 12 Jahre ist die Teilnahme kostenlos). Der genaue Treffpunkt wird bei der Anmeldung in der Naturpark-Geschäftsstelle unter Telefon 06503-9214-0 bekannt gegeben.



Sonnige Zeiten  
mit dem Solarkataster der Region.

[www.sparkasse-trier.de/solar](http://www.sparkasse-trier.de/solar)



 Sparkasse  
Trier

## Stellenausschreibungen / Amtliche Bekanntmachung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung zum 14. August 2017

### eine/n Mitarbeiter/in für die Essensausgabe

an der Grund- und Realschule plus in Waldrach.

Zu den Aufgaben gehören insbesondere die Ausgabe des Essens an die Schülerinnen und Schüler sowie Spül- und Reinigungsarbeiten in der Küche.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beläuft sich auf 8 Stunden und ist von montags bis donnerstags zu erbringen. Zudem besteht ein Schichtsystem, wonach drei Wochen gearbeitet wird und anschließend eine Woche frei ist. In den Schulferien erfolgt ebenfalls kein Arbeitseinsatz, sodass die zu vergütende Arbeitszeit durchschnittlich wöchentlich 5,31 Stunden beträgt.

Erfahrungen im Gastronomiebereich sowie das Vorliegen aktueller Nachweise über die Teilnahme an einer Belehrung nach § 43 Infektionsschutzgesetz sowie an einer Lebensmittelhygiene-Schulung wären von Vorteil. Bei Fehlen dieser Nachweise besteht die Möglichkeit, auf unsere Kosten an den entsprechenden Belehrungen bzw. Schulungen teilzunehmen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 23. Juni 2017 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

### Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil

Am Mittwoch, dem 28.06.2017, findet um 18:00 Uhr im Großen Sitzungssaal des Rathauses in Hermeskeil eine Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil statt.

Tagesordnung:

Öffentliche Sitzung:

1. Verkehrserschließung des ehemaligen Standortübungsplatzes, hier: Sachstand und weiteres Vorgehen
2. Wahl des Verbandsvorstehers, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
3. Wahl des 1. Stellvertreters, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
4. Wahl des 2. Stellvertreters, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
5. Neuregelung der Umsatzbesteuerung der öffentlichen Hand ab 2017 (§ 2 b UStG)
6. Feststellung Jahresabschlüsse 2015 und 2016 sowie Entlastung

Hülpes, Verbandsvorsteher



Der Naturpark Saar-Hunsrück e. V. sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine



### Bürofachkraft (m/w) in Teilzeit 50 %.

Ihre Aufgaben umfassen allgemeine Büro-, Verwaltungs- und Sekretariatsaufgaben in der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil.

Einstellungsvoraussetzung ist eine erfolgreich abgeschlossene Verwaltungs- oder kaufmännische Ausbildung. Erwartet werden verantwortungsbewusstes Arbeiten, Kommunikations- u. Organisationskompetenz, Teamfähigkeit und fundierte MS-Office-Kenntnisse. Buchhaltungskennntnisse sind von Vorteil.

Die Unterlagen bitten wir per Mail oder in Kopie einzureichen und auf die Übersendung von Heftmappen, Sichthüllen usw. zu verzichten. Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf, lückenloser Darstellung des bisherigen beruflichen Werdegangs, Kopien/Scans der Zeugnisse und der Arbeits- und Qualifikationsnachweise richten Sie bitte bis zum 26.06.2017 an: Naturpark Saar-Hunsrück e. V., Trierer Str. 51, 54411 Hermeskeil, Tel. 06503 9214-0, oder per E Mail: job@naturpark.org (max. 10 MB).

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum 1. November 2017 für die St. Martinus-Schule in Reinsfeld (Förderschule mit den Schwerpunkten Lernen und Sprache sowie Stammschule für integrierte Förderung)

### eine/n Schulsekretär/in

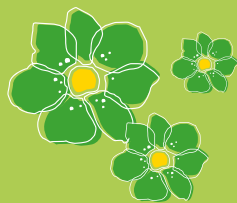
in Teilzeitbeschäftigung mit durchschnittlich wöchentlich 20,00 Stunden. Die Beschäftigung erfolgt nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für die Dauer von zwei Jahren.

Die Arbeiten im Schulsekretariat erfordern Organisationstalent, Bereitschaft zum eigenverantwortlichen und selbstständigen Arbeiten sowie ein sicheres Auftreten im täglichen Kontakt mit Schülern, Eltern und Kollegen. Voraussetzung ist zudem der sichere Umgang mit dem PC und der gängigen MS-Office-Software für Textverarbeitung und Tabellenkalkulation.

Das Beschäftigungsverhältnis und das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 26. Juni 2017 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**



# Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt



Herzlichen  
Glückwunsch!



## Herzlichen Dank

unseren Kindern und Enkeln,  
allen Verwandten, Freunden  
und Bekannten, die mit  
ihren zahlreichen Glück-  
wünschen, Blumen und  
Geschenken dem Fest  
unserer goldenen Hochzeit  
einen wunderschönen Rah-  
men gegeben haben.



*Gunda & Günter Michels*

Osburg, im Juni 2017

## WIR SAGEN JA!

LISA SCHÖMANN  
&  
THOMAS SPIELES

24. Juni 2017 um 10.30 Uhr  
Standesamt in Schweich

gepoltert wird ab 19 Uhr  
im Kanzlerhof in Pölich



## Herzlichen Dank

Allen Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Bekannten sage ich  
auf diesem Wege ein  
herzliches Dankeschön für alle  
erwiesenen Aufmerksamkeiten  
anlässlich meines

## 90. Geburtstages.

Besonderer Dank gilt der Chorgemeinschaft Issel,  
Schweich und Longuich.  
Es war ein unvergesslicher Tag für mich.

Josef Sorgen

Issel, im Juni 2017

90

In: Trier, Saarburg, Schweich  
Lampaden, Wincheringen

**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Käuferberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**  
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

Der Vinylboden Castillo Isle Altholz ist überall dort der perfekte Bodenbelag, wo es um Fußwärme, Schall und Wärmedämmung sowie einer einfachen Verlegung geht.

Aus unserem Sortiment für Vinylböden sind demnächst über 50 weitere Dekore in unserer Ausstellung zu bemustern.



**Alpha Furniere**

**MASTER**

Vinylboden Castillo  
Isle Altholz gesägt

Abmessung: 1220 x 180 x 5,0 mm

Paketinhalt 2,196 m<sup>2</sup>

Nutzungsgruppe 32 gewerblich/öffentlich

Verbindung: MASTER Uni-Click

**27,90**

€/m<sup>2</sup> - inkl. MwSt.

# Spielplatz Schweich

Samstag, 24.06.2017, 10-16 Uhr

Kostenlose Aktionen für Kinder -  
Schweich wird zum Spielparadies



Gewerbeverband Schweich  
www.schweich-erleben.de

IHRE *Gesundheit*   
IN BESTEN HÄNDEN



- Anzeige -

## KLANG DER STILLE

Massagetherapeutin / Klangpraktikerin

*Stephanie Jung*

**Fußreflexzonenmassage 90 Min. 38,- €**

Klangschalenmassage 60 Min. 38,- €

Hot Stone Massage 40 Min. 25,- €

Rückenmassage 40 Min. 18,- €

Tel.: 06508 / 259042 | Mobil: 0170 / 9921100

Schenken Sie Entspannung ... schenken Sie  
Ihren Liebsten einen Massage-Gutschein!

Am Bendersbach 6 | 54518 Heckenmünster (bei Salmtal)  
www.klangmassage-jung.de | jung.steffi@online.de

## Was ist wirklich drin?

Nährwertangaben, Inhaltsstoffe, E-Nummern und Allergene – all diese Angaben finden sich auf den Etiketten von verpackten Lebensmitteln, etwa auf Sportlernahrung wie Eiweiß-Shakes oder Energie-Riegeln. Die dort abgedruckte Zutatenliste ist wie ein Rezept. Sie verrät, welche Zutaten in einem Produkt enthalten sind. Aber wie lassen sich diese Angaben richtig lesen?

Was viele Verbraucher nicht wissen: Die Reihenfolge der Bestandteile unter dem Stichwort Zutaten erfolgt keineswegs zufällig. Sie gibt die Mengenverhältnisse an. An erster Stelle steht die Hauptzutat, am Ende der Liste die Zutat, die den geringsten Anteil im Produkt ausmacht. Bei Energie-Riegeln zum Beispiel steht zuerst Getreide, meist gefolgt von Trockenobst und weiteren Zutaten. Ganz hinten in der Liste finden sich, sofern verwendet, zugesetzte Aromastoffe.

Als Zutaten gelten auch Zusatzstoffe, erläutert Dr. Anja Hartl vom Lebensmittellabor SGS Institut Fresenius: "Zusatzstoffe werden Lebensmitteln aus technologischen Gründen hinzugefügt, etwa zur Säuerung oder

zur Färbung. Dieser technologische Zweck muss auch immer genannt werden." Die Zutatenliste von Energie-Riegeln enthält dann beispielsweise „Säureregulator: Citronensäure“, bei Eiweiß-Shakes „Emulgator: Soja-Lecithin“. Alternativ zu ihrer Bezeichnung dürfen Zusatzstoffe auch mit ihrer E-Nummer angegeben werden, dann ist zum Beispiel „Säuerungsmittel: E 330“ auf dem Etikett zu lesen. Da Zusatzstoffe meist in geringen Mengen im Produkt enthalten sind, findet man sie oft am Ende der Zutatenliste.

Ganz wichtig für Allergiker: Die vierzehn Lebensmittel, die bei der europäischen Bevölkerung die häufigsten Lebensmittelallergien auslösen, etwa Soja, Eiereiweiß oder Milcheiweiß, müssen immer erkennbar sein. Sie sind im Zutatenverzeichnis meist zusätzlich fett gedruckt. Auch Stoffe, die einem Lebensmittel während der Produktion zwar zugesetzt, ihm aber anschließend wieder entzogen wurden, müssen auf dem Etikett genannt werden. Schließlich könnten auch Reste davon bei Allergikern gesundheitlich problematisch sein. djd 57748pn

## Trainings-App für's Büro

Nahezu wöchentlich berichten Medien über brisante Erkenntnisse, die mit unserem sitzenden Lebens- und Arbeitsstil zu tun haben. Bewegungsmangel gilt inzwischen als Hauptursache für viele Zivilisationskrankheiten. Nachdem Büroprozesse und -einrichtungen lange Zeit vor allem auf Bequemlichkeit ausgelegt wurden, ist nun Umdenken gefordert.

Nicht noch mehr Entlastung, sondern mehr Bewegung ist das Gebot der Stunde und vor allem langes Stillsitzen sollte so weit wie möglich vermieden werden. Aufstehen, ein paar Schritte gehen und statt des Aufzugs auch einmal die Treppen benutzen – bereits kleine Veränderungen können große Wirkungen haben und bringen nicht nur den Körper, sondern auch den Geist in Schwung. Für eine systematische Bewegungsförderung hat

der Büromöbelhersteller Wilkhahn nun eine Trainings-App entwickelt, die einen weiteren wichtigen Beitrag zu einem gesunden Arbeitsplatz leisten kann.

Das in Zusammenarbeit mit den Fitnessexperten von physicalpark entwickelte OfficeWorkout animiert zu einfachen Übungen, die auf und mit den Bürostühlen IN und ON durchgeführt werden können. Der Nutzer erlernt Koordinations-, Balance- und Kräftigungsübungen, die sowohl einzeln als auch als Übungsreihenfolgen direkt am Arbeitsplatz funktionieren. Die Trainingspläne reichen vom 3-minütigen Kurzprogramm bis zum intensiven Ganzkörper-Workout. Schritt-für-Schritt Erklärungen mit Fotos und Videos machen die Umsetzung spielend einfach. Das OfficeWorkout gibt es kostenlos für Smartphones im Apple App Store und im Google Play Store.



Foto: djd/SGS/stokkete-Fotolia

# Familienanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt



**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE




**Bestattungen Schommer**  
*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de  
Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



## NACHRUF

Mit großer Trauer hat uns die Nachricht erfüllt, dass

## Herr Hans Hansjosten

am 01. Juni nach kurzer schwerer Krankheit im Alter von 72 Jahren verstorben ist.

Hans Hansjosten hatte sich seit vielen Jahren dem Heimat- und Verkehrsverein Fell e. V. und der Tourist-Information Fell mit Leib und Seele verschrieben und nahm die Aufgaben und Herausforderungen gerne mit großem Engagement und der notwendigen Ernsthaftigkeit an.

Er war Vorsitzender des Heimat- und Verkehrsvereins Fell e. V. seit dem Jahr 2000 bis zu Beginn dieses Jahres und hat den Verein maßgeblich geprägt.

Ihm ist es zu verdanken, dass der Verein heute finanziell sehr gut dasteht und hierdurch die Ortsgemeinde Fell sowie den Ortsteil Fastrau an vielen Stellen durch Blumenschmuck, Platzgestaltungen, Sitz und Ruhebänke sowie neue Fahnen unterstützen kann.

Unser „Hans“, wie er respektvoll genannt wurde, war der „Kümmerer“ und „Organisator“ der Grillhütte, des Heimat- und Verkehrsvereins und der Tourist-Information Fell.

Dafür sind wir zum Dank verpflichtet und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tief empfundenes und aufrichtiges Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Fell, im Juni 2017

**Für den Heimat- und Verkehrsverein Fell e. V. und die Tourist-Information Fell**

Christine Heinen-Granz  
Vorsitzende

Reinhilde Götz  
Schriftführerin

## 50 Jahre



Natursteine  
**SCHÖNBORN**  
TRIER . Blankenrath . Kirn (Altmannsberger)



• Kreative und individuelle Gestaltung von Grabsteinen



Schönborn GmbH & Co. KG | Am Hauptfriedhof • TRIER  
Tel. 06 51 / 2 35 67 | [www.grabmale-schoenborn.de](http://www.grabmale-schoenborn.de)

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

## Eigentumswohnungen in Lieser/Mosel

*Traumhaft Wohnen im Moseltal*  
Südlage mit Moselblick



Praxis/Büro/Gewerbe auf Anfrage

KfW 55 • Energieeffizienzklasse A+ • Hochwertig • Lichtdurchflutet  
Massive Bauausführung durch regional ansässige Handwerksbetriebe  
Alle Wohnungen mit Tageslichtbad und Terrasse, Balkon oder Loggia  
Wohnungsgrößen von ca. 34 m<sup>2</sup> bis ca. 98 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
Zwei Gebäude mit Personenaufzug  
Provisionsfrei • Direkt vom Bauträger **ab 99.600,00 €**

### Wohnbaugesellschaft RBW

Reuter-Becker-Wilhelmus GmbH & Co. KG  
Schulstraße 21 • 54484 Maring-Nowiand

info@rbw-wohnbau.de

Tel.: 06535-94111



## Haus in Thörnich zu vermieten

ab 01.09.17, Altbaufair,

ca. 180 m<sup>2</sup>, Stellplätze, Garten,

Tel. 01 73 - 3 69 57 56, ab 18.00 Uhr

## Schweich

DG ca. 70 qm, 2 Zimmer, große Küche, Gäste-WC,  
Balkon, Kellerraum, Stellplatz, ab Sept. zu vermieten,  
Miete 350,- € + Nebenkosten + Kautions

Telefon: 06502-8530

## TOP-PREISE für Ihre Immobilie!

Warum? Rufen Sie uns an!

☎ **06 51 - 1 70 63 63**

www.axel-ilbertz-immobilien.de

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE

WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE

## Wohnung zu vermieten

Riol - ab 01.07.2017

4 Zimmer, Küche, Bad, Gäste WC,  
Terrasse, Garten, Garage  
ca. 95 m<sup>2</sup>; 550 € + NK + Kautions

Telefon: 06507 - 3418

## FELL

EG, 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, 69 qm, 350,- € KM,  
ca. 120,- € NK, inkl. Terrasse

Wohnung, 1. Etage auf 2 Ebenen, 114 qm, 4 Zimmer,  
Küche, Diele, Bad, G-WC, 570,- € KM, ca. 170,- € NK

1. Etage, 2 Zimmer, Küche, Diele, Bad, 87 qm, 435,- € KM,  
ca. 130,- € NK,

je Wohnung Küchenzeile vorhanden, ab dem 01.10.2017 zu vermieten

**AB 02473/4967 – Firma Mobile Füße**

## 103 m<sup>2</sup> große EG-Wohnung in Leiwen

3 ZKB (offener Küchenbereich), große Holz-Terrasse, barrierefreier Nebeneingang, Abstellraum, Gäste-WC, 2 Stellplätze, begehbare Kleiderschrank, schönes Bad inkl. Möbel, Keller- und Waschraum, 2012 hochwertig renoviert  
Infos und (Besichtigungs-) Anfragen unter 0162-4688236

## Schöne ETW - 2 ZKB, Balkon in

Schweich-Issel

ca. 85 m<sup>2</sup> + Stellplatz u. Keller, zentrale Lage, NR, ab 1.7.2017 oder später zu vermieten.

Telefon: (01 51) 64 96 41 82



Sebastian Brittner  
Fliesenfachbetrieb  
Meisterbetrieb

Hauptstraße 31a • 54317 Morscheid

Tel.: 06500 - 91 88 721

info@brittner-fliesen.de

Tel.: 06500 - 91 88 726

www.brittner-fliesen.de

Mobil: 0176 - 32 29 97 87



Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

aus der Region für die Region

Immobilien Anzeigenannahme 065 02 / 9147-0

MEISTERBETRIEB TRIER

# ERNST WILHELMI

BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich  
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778  
Fax 0651/23812



**Wir führen sämtliche**

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.



# PORTEN

G M B H

## sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de

[www.bootsurlaub.de](http://www.bootsurlaub.de)

# STELLENMARKT



*aktuell*

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0

## Verbandsgemeinde Wittlich-Land Stellenausschreibung

Bei der Verbandsgemeinde Wittlich-Land ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Vollzeitstelle/Teilzeit mit mind. 30 Wochenstunden als

### Pädagogische Fachkraft

neu zu besetzen.

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land verwaltet und betreut 15 kommunale Kindertagesstätten. Die Kindertagesstätten (2- bis 5-gruppige Einrichtungen) halten unterschiedliche und individuell abgestimmte Angebotsstrukturen und pädagogische Konzepte vor.

Die Förderung und Weiterentwicklung der pädagogischen Arbeit in den Einrichtungen soll optimiert werden. Die Aufgabenerfüllung erfolgt in Zusammenarbeit mit der bereits bestehenden Sachbearbeitung für Kindertagesstätten.

Die vollständige Stellenausschreibung mit Informationen zum Stelleninhalt und zum Anforderungsprofil ist auf unserer Homepage unter [https://www.vg-wittlich-land.de/vg\\_wittlich\\_land/Aktuelles/Stellenangebote/](https://www.vg-wittlich-land.de/vg_wittlich_land/Aktuelles/Stellenangebote/) veröffentlicht.

Bewerbungsschluss ist der 31.07.2017.

#### Bewerbungen an:

Verbandsgemeinde Wittlich-Land  
Kurfürstenstraße 1  
54516 Wittlich

### Für unsere Partnerfiliale in Longuich

suchen wir ab sofort freundliches **Verkaufspersonal** auf 450-€-Basis sowie in Teil- & Vollzeit. Arbeitszeiten nach Absprache. Ab dem 01.08. oder früher suchen wir Auszubildende zur/zum Fachverkäufer/in im Nahrungsmittelhandwerk (Bäckerei).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, gerne per Mail an: [personal@back-dietz.de](mailto:personal@back-dietz.de)

**DIETZ - der frische Bäcker**  
Margret Frankreiter • Trierer Straße 28 • 54340 Longuich  
Tel.: 06502-9969647




Ristorante • Pizzeria • Gelateria • Lounge

# VILLAGGIO

ANTONIO • AMERICO

## Servicekräfte

im Außenbereich Biergarten ab sofort gesucht  
(Teil-/Vollzeit)

Campingplatz 1 | 54340 Riol | Tel.: 06502 996721

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Schuh GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



**Hausmeister / in**  
für Mehrfamilienhaus in Riol gesucht. Minijob  
**Telefon 0173 / 95 214 65**



K R Ä M E R D R U C K



Krämer Druck ist ein führender Hersteller hochwertigster  
Wein- und Sektetiketten!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

### Drucker / Medientechnologe Druck (m/w)

Ihre Aufgaben:

- In unseren neuen Räumlichkeiten drucken Sie an modernen Rollenoffsetdruckmaschinen.
- Sie sind eigenverantwortlich für das Rüsten der Maschine und die Farbabstimmung unserer hochwertigen Etiketten in Zusammenarbeit mit unserer Farbmischabteilung zuständig.
- Sie überwachen den Fortdruck im Rahmen unseres Qualitätsmanagement-Systems.
- Vorbereitung und Durchführung von internen und externen Druckabnahmen.

Ihre Qualifikationen:

- Sie haben Spaß an der Arbeit in einem jungen und dynamischen Team und wollen sich gemeinsam mit uns in Zukunft weiter entwickeln.
- Sie freuen sich auf eine neue Herausforderung mit vielen unterschiedlichen Menschen und Technologien in einem modernen Druckunternehmen in Zukunft.
- Sie haben idealerweise eine abgeschlossene Ausbildung als Drucker oder Erfahrung als Maschinenführer in der Druckbranche. Sorgfältige Arbeit, technisches Geschick und der Wille Neues zu lernen sind die wichtigsten Voraussetzungen für eine erfolgreiche Entwicklung.
- Auch als Quereinsteiger haben Sie bei uns eine Chance.

Wir bieten Ihnen interessante Konditionen, eine von Wertschätzung und offener Kommunikation geprägte Firmenkultur und ein abwechslungsreiches und modernes Arbeitsumfeld.

Wenn Sie Interesse an dieser herausfordernden Aufgabe, sowie an einer langfristigen Perspektive und spannender Arbeit in einem Team haben, dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, frühestmöglichem Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung und Lichtbild mit Bezug auf diese Stellenanzeige per Mail an:

[F.Kappes@Kraemer-Druck.de](mailto:F.Kappes@Kraemer-Druck.de)

Krämer Druck GmbH · z. Hd. Herrn Franz-Josef Kappes  
Kordelweg 9 · D-54470 Bernkastel-Kues

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt  
**Metallbauer, Rohrschlosser und  
Montagehelfer für die kommunale  
Wasser- und -entsorgung**

IHRE AUFGABEN

- Durchführung von Produktions- und Montagearbeiten

UNSERE ANFORDERUNGEN

- abgeschlossene Berufsausbildung auf dem Gebiet der Metallverarbeitung und Erfahrung mit den gängigen Schweißverfahren für Stähle und Edelstähle

UNSER ANGEBOT

- interessante, verantwortungsvolle Tätigkeit mit leistungsgerechter Vergütung in einem dynamischen Team

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.



Ein innovatives, modernes Familienunternehmen mit mehr als 40 Mitarbeitern!

Unser Leistungs-

spektrum:

- Heizungs- &

Sanitärinstallation

- Trinkwasserauf-

bereitung

- kommunale

Abwasserreinigung

- Metallverarbeitung

**Schottler GmbH**

**Neuer Bahnhof 10-12**

**54528 Salmthal**

**Telefon 06578 98 28-0**

**www.schottler-**

**salmthal.de**

## Küchenhilfe auf 450-€-Basis gesucht.

Zum Kellerstübchen · Mehring · Tel. 06502-2709

Die **Ortsgemeinde Bergweiler** sucht für  
die **Kindertagesstätte „Am Sonnenhang“ Bergweiler**  
zum **15. August 2017**

### eine/n Erzieher/in

als Mitarbeiter/in in der Gruppe

mit einem durchschnittlichen wöchentlichen Beschäftigungsumfang  
von **39 Stunden auf Zeit** (Vollzeit für 2 Jahre).

Die 4-gruppige Einrichtung betreut Kinder im Alter von 1 – 6 Jahren in den Betreuungsformen Teilzeit und ganztags. Insgesamt hält die Kindertagesstätte Bergweiler derzeit 90 Plätze vor, davon 55 ganztags. Die Einrichtung arbeitet altersstrukturiert mit zwei Startergruppen (Nestbereich) und zwei Regelgruppen.

#### Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation (mindestens staatl. anerkannte/r Kinderpfleger/in oder vergleichbarer Abschluss)
- kompetente/r, verantwortungsbewusste/r, gewissenhafte/r und selbstständige/r Mitarbeiter/in
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern, Erfahrung mit der Betreuung von Kindern unter 3 Jahren wünschenswert
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit

#### Wir bieten:

- eigenverantwortliches Handeln
- Vergütung nach TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst) mit den üblichen Sozialleistungen
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis **Freitag, 30. Juni 2017** an die **Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich** zu richten. Nähere Informationen erhalten Sie bei der **Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Tel. 06571-107229.**

## Räumkontor Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen Kleinumzüge

schnell - preiswert - sorgfältig

Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

### SONDERREISE

NEU ZUSTIEG AB BERNKASTEL-KUES

## 4 TAGE STRAßBURG

Erleben Sie die Perlen des Elsass: Colmar – Riquewähr – Obernai – Moselquelle

„Petite France“ oder aber eine Bootsfahrt auf der Ill. Am frühen Nachmittag beginnt unsere Rückreise zu den Ausgangorten.

#### 1. Tag: Anreise Straßburg

Morgens Abreise im modernen Fernreisebus nach Straßburg. Dort Entdeckungstour durch Straßburg mit einem Reiseleiter. Anschl. Zimmerbezug in unserem zentral gelegenen Hotel. Nutzen Sie den Abend für erste eigene Erkundungen.

#### 2. Tag: Colmar & Obernai

Besuch der mittelalterlichen Stadt Colmar mit Rundgang eines Reiseleiters. Freuen Sie sich zum Mittagessen auf einen Original Flammkuchen. Weiterfahrt ins zauberhafte Obernai, wo wir Sie zu einer Probe der traditionellen Weinsorten aus dem Elsass einladen – zum Wohl! Anschließend Zeit zur freien Verfügung.

#### 3. Tag: Vogesen (Moselquelle) & Weinstraße

Nach dem Frühstück starten wir zu unserem Ausflug in die Vogesen. Besuch der Moselquelle bei Bussang. Auf dem Rückweg statten wir dem Blumen- und Weinort Riquewähr, dem schönsten Städtchen im Elsass, einen Besuch ab.

#### 4. Tag: Straßburg – Rückreise

Nutzen Sie den Vormittag für eigene Erkundungen. Wir empfehlen einen Spaziergang durch das

#### LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 3x Übernachtung/Frühstücksbüffet
- ✓ Stadtführung Straßburg
- ✓ Stadtführung Colmar
- ✓ 1x Flammkuchenessen
- ✓ Weinprobe mit Kellerführung
- ✓ Ausflugsfahrt Moselquelle und elsässische Weinstraße mit Reiseleitung
- ✓ Reiserücktrittskosten-Versicherung

#### TERMINE & PREISE:

14.07.-17.07.2017 Sommerferien	259,-
20.10.-23.10.2017	259,-
EZ-Zuschlag	105,-
Citytax pro Person/Aufenthalt	4,95

#### IHR HOTEL: Ibis Strasbourg Centre Halles

Das Hotel befindet sich im Zentrum Straßburgs und bietet eine ideale Lage, um vieles zu entdecken. Das Hotel liegt 5 Minuten Fußweg von der Kathedrale, dem alten Viertel Petite France und verschiedenen Museen entfernt.

**Kylltal REISEN**  
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

ab €  
**259**

**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Bernkastel-Kues, Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

INFORMATIONEN & BUCHUNG: KYLLTAL-REISEN GmbH,  
54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), 0651 - 96 89 00

Steuerberater  
Alfred Nikulski

Am Kinderland 2a  
54338 Schweich

T: 06502 - 99 78 029  
M: 0151-22595453  
[stb.nikulski@gmx.de](mailto:stb.nikulski@gmx.de)

- Termine nach Vereinbarung -

## • Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,  
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Das Leben erleben.

  
edith becker  
PFLEGEDIENST  
UND TAGESPFLEGE



Haben Sie Interesse an einem  
Praktikum oder Freiwilligenjahr (BuFDi)?

- Dann sind Sie bei uns richtig! -

Pflegedienst und Tagespflege Edith Becker  
Moselweinstraße 7 · 54518 Minheim  
[pflegedienst-edithbecker.de](http://pflegedienst-edithbecker.de) · Tel.: 0 65 07 - 99 89 60

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
des NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
der Bierverlag Kessler Trier KG.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



[www.Metallbau - Mueller.info](http://www.Metallbau-Mueller.info)

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

>> F >>

Jürgen Feller -  
**Feller Dach** Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau

Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de



Auf Bowerst 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

www.fertigbau-laux.de ▶ **Musterhaus Pluwig**

www.**Treinen-Fenster**.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/

◆ Türen ◆ Rollladen ◆ Wintergärten 99 41 13

**Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

**treiko@t-online.de**

>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> I >>

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz -  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner KE**

Zollweg 26, 54320 Waldrach, Tel. 06500-917040 info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland-Pfalz/ OAI Luxembourg

>> D >>



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie** 0 65 02  
93 97 90

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

www.logopaedie-altmeier.de

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsaniierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • **KENN**

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600

mail: info@meisterdach-trier.de

meisterdach-trier.de

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# „A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; N &gt;&gt;

**LernTreff**

*Ulrike Thul*

www.lerntreff-thul.de

**Sprachkurse & Nachhilfe**

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

&gt;&gt; P &gt;&gt;

**Physio Point**

David Pelzer  
Frank Lachmund

**PRAXIS FÜR  
OSTEOPATHIE**

54343 Föhren

**Telefon:**  
0 65 02 / 9 39 99 13

**Hilft z.B. bei:**  
Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...

&gt;&gt; R &gt;&gt;

**Rollladen**

Erneuerung & Reparaturen aller Art  
an Ihren Rollladen, Umrüstung auf  
Motorbedienung

preiswert, schnell und nah -  
Kontaktieren Sie uns!

**peters**

54317 Osburg  
Tel. 06500/91440  
info@peters-osburg.de

**LIEFERSERVICE**  
ab 18 Uhr

**Bella Vista bei Maxi**

RISTORANTE · PIZZERIA

Italienische und mediterrane Küche  
Genießen Sie die schöne Aussicht auf  
unserer Terrasse mit über 80 Sitzplätzen.

www.bella-vista-fell.de

Moselstr. 60 • 54341 Fell-FaTrau (bei Fastrauer Mühle)  
Tel. 0 65 02/9 96 75 55

&gt;&gt; S &gt;&gt;

Treppenrenovierung, Fenster, Haustüren  
Markisen, Glas-Überdachungen

**Schreinerei M. Lamberti**

Tel.: 0 65 78 / 9 87 73 • www.lamberti-dreis.com

**Daheim**  
STATT HEIM

**SENIORBETREUUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Hauswirtschaftshilfe - Demenzbetreuung  
Begleitung und Entlastung im Alltag  
Bei PG über Verhinderungspflege abrechenbar!

Gisela Bläsius · Tel. 06502/9388789 oder  
0176-41247220 • www.daheimstattheim.com

Rund um Schweich,  
Trier und Hermeskeil

&gt;&gt; T &gt;&gt;

**Tee · Geschenke · Schmuck**  
*Cadeau* Brückenstr. 2 • 54338 Schweich • Tel. 06502-995783

&gt;&gt; V &gt;&gt;

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

**wüstenrot** Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

**Jürgen Pflästerer**

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

**VORWERK****kobold**

thermomix  
**EINFACH.  
TÄGLICH.  
KOCHEN.**

WIR HABEN „EINFACH“ NEU  
ERFUNDEN. SCHON WIEDER.Der neue Thermomix vereint 12 Küchen-  
geräte in einem und führt Sie Schritt für  
Schritt durch die Rezepte.

PROBIEREN SIE IHN AUS!

**Simone Tremmel**

Telefon: 0651-52140

**VORWERK****KRANKENTRANSPORTE****LYDIA DIXIUS · Mehring**

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

**Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie**

**06507 80 23 13***Fahrerservice Schuster*

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi****Druckenmüller**

Schweich

**6800**Jugend-  
**TAXI****06502**

oder

**6900**



## Grußwort

**Liebe Gäste,  
liebe Riolerinnen und Rioler,**

ich grüße Sie herzlich und lade Sie zu unserem Weinfest am Moselufer „Zum Wohl Rioler“ im Namen der Ortsgemeinde Rioler und der Festgemeinschaft Rioler Vereine ein. Unsere Winzerbetriebe präsentieren ihre Spitzenweine aus den Weinlagen rund um Rioler.

Kommen Sie und lernen Sie unsere Gastfreundschaft kennen. Verbringen Sie mit uns gemütliche und unterhaltsame Stunden direkt an der Mosel. Schon am Freitagabend geht es los mit der Partynacht am Moselstrand mit der

Band RePLAY. Höhepunkt des Festes ist wie in jedem Jahr die große öffentliche Weinprobe am Samstagabend, in deren Rahmen auch die neue Rioler Weinkönigin 2017/2018, Elena (Welter) I, gekrönt wird. Der Sonntag beginnt mit einem Gottesdienst im Festzelt am Moselufer und auch am Nachmittag wird ein abwechslungsreiches Programm für Kinder und Erwachsene geboten.

Liebe Gäste, liebe Riolerinnen und Rioler, feiern Sie mit uns gemeinsam unser Weinfest am Moselufer und genießen Sie die wunderbare Atmosphäre direkt am Fluss.

Ich bedanke mich ganz herzlich bei den vielen Helferinnen und Helfern, ohne deren ehrenamtliches Engagement ein solches Fest nicht möglich wäre. Ganz besonders bedanke

ich mich bei den „Machern“ des Weinfestes, den Vereinen der Festgemeinschaft Rioler. Ein herzlicher Dank geht auch an die Kinder der Kindertagesstätte St. Martin Rioler für die Mitgestaltung des Programms am Sonntag, an den Musikverein Rioler für die vielfältige musikalische Begleitung und dem Kirchenchor Rioler für die Mitgestaltung des Gottesdienstes.

Ich freue mich auf Ihren Besuch und wünsche allen „Zum Wohl Rioler“.

**Dr. Christel Egner-Duppich,  
Ortsbürgermeisterin**





**Bewerbungsfotos** 4x6cm

4 Stück	16,95€
8 Stück	26,95€

*Sofort zum mitnehmen*

**4 Stück + CD nur 29,95€**

**Passfotos ab 13,95€**

**Pico Photo**

Richtstraße 1, Schweich ☎ 06502/ 95503

## Programm

### Freitag, 16.6.

19:00 Uhr Eröffnung der Stände  
21:00 Uhr **Das Ufer rockt mit der Band RePLAY**  
22:00 Uhr WGB Party-Time

### Samstag, 17.6.

14:00 Uhr Eröffnung der Stände, Kaffee und Kuchen  
18:00 Uhr **„Sonnenschein, Rioler Wein, was kann im Leben schöner sein.“ Große öffentliche Weinprobe** mit Michaela und Matthias Krönung der Weinkönigin Elena Kürung des Weinbruders Für Stimmung sorgt die Band „Blue Note“  
22:00 Uhr WGB Party-Time

### Sonntag, 18.6.

10:30 Uhr Gottesdienst im Festzelt mitgestaltet vom Kirchenchor Rioler und Solisten des Musikvereins Rioler  
11:30 Uhr Frühschoppen anschließend gemeinsames Mittagessen  
14:00 Uhr Kaffee und Kuchen  
15:00 Uhr Buntes Programm auf der Außenbühne Begrüßung durch die Bürgermeisterin und die Rioler Weinkönigin Programm gestaltet mit den Kindern der KiTa St. Martin Rioler und dem Musikverein Rioler  
ab 18:00 Uhr Unterhaltung mit „RePLAY“ unplugged

**Die Ortsgemeinde Rioler freut sich auf Ihren Besuch!**

### MALERMEISTER

*Thomas Schmitt*

Ihr Partner für Raum  
und Fassadengestaltung

Moselstraße 25  
54340 Rioler  
Telefon: 06502 / 8392



Weinkönigin Celine I. mit den Weinprinzessinnen Elena und Gina

# Mobilitäts-Zentrum Hunsrück-Mosel

- Treppenlifte und Elektromobile kostenlos vor Ort Probefahren
- Bezuschussung durch Ihre Pflegeversicherung möglich
- Ehrliche Beratung • Faire Preise

54470 Bernkastel-Kues  
Matthias-Rieß-Straße 19  
Telefon: 0 65 31 / 9 51 30



Sanitätshaus  
**GÖBEL**  
Orthopädie- und Reha-Technik



54497 Morbach  
Jugendherbergstraße 1  
Telefon: 0 65 33 / 94 11 15

## Mühlenfest

in Schweich  
**Molitorsmühle**  
am Föhrenbach  
Sonntag, 18. Juni 2017, ab 11 Uhr

Haarscheune  
**Daniela Zenner**  
Zellenpützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Möbel Müller GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## MZK

moselzentrum für kontinenz  
Kontinenz- und Beckenboden-Zentrum, Trier

### Aktionstag zu den Themen Harn-/Stuhlinkontinenz und Blasenfunktionsstörungen

Patientenforum im Rahmen der weltweiten Kontinenzwoche vom 19.06. – 25.06.2017

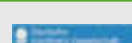
**Mittwoch, 21. Juni · 16:00 - 18:00 Uhr**

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier  
Nordallee 1, 54292 Trier · Albertus-Magnus-Saal

In verschiedenen Vorträgen können sich Betroffene, Interessierte und Angehörige informieren und an praktischen Angeboten teilnehmen.

- Kurzvorträge (Urologie, Gynäkologie, Neurologie und Chirurgie)
- Diskussion mit den Referenten
- Beratung Patienten-Informationszentrum
- Beckenbodentraining
- Informationsstände zu Inkontinenzprodukten und Hilfsmitteln
- Informationsstände zu modernen Operationsverfahren

Die Räumlichkeiten werden vor Ort ausgeschildert. Eintritt frei.



Krankenhaus der  
Barmherzigen Brüder Trier



## TREFFPUNKT INZERHOF

### Weingut Schlöder-Thielen in der Alten Burg Longuich am 17. und 18. Juni

Genießen Sie unsere Rieslingweine und -sekte in der besonderen Atmosphäre der Westseite der Alten Burg Longuich und im Burgarten. Traditionell backen wir ganz frisch an Ort und Stelle herzhaften Flammkuchen im Steinbackofen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
Ihre Familie Schlöder

Weingut Schlöder-Thielen  
Telefon 0 65 02 / 99 41 11

• samstags ab 15.30 Uhr  
• sonntags ab 11.30 Uhr

Longuich in Zeichnungen, Ausstellung  
Christina Endres

2017  
WIR UNTERSTÜTZEN DIE IDEE VON  
Slow Food Deutschland e.V.

Mit dem Bus zum Weingenuß

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

**DJERBA**  
30.09., HERBSTFERIEN, Fiesta Beach  
CI\*\*\*\*, Kind 279,- 2 W AI **1007,-**

**TÜRKEI** 03.07., Köln, Side Crown  
Serenty\*\*\*\*, 9 T AI **791,-**

**AIDAvita** 06.11.,  
inkl. Fl., Azoren, Kan.,  
14 T VP  
**1499,-**

## REISESCHNÄPPCHEN zu TRAUMPREISEN 06502 / 20103

<p>Mein Schiff 2 06.08. inkl. Fl. Ostl. Mittelm. Rhodos 17.10. Düs. Costa Lindia****</p> <p>Ibiza 12.10. Düs. Sirenis Hotel Tres C.****</p> <p>Thassos 10.10. Köln Blue Dream Palace****</p> <p>La Palma 13.07. Düs. Las Olas****</p> <p>Lanzarote 28.11. Frankf. Beatriz Costa Teguisse****</p>	<p>1 W AI <b>1195,-</b></p> <p>9 T AI <b>669,-</b></p> <p>1 W AI <b>588,-</b></p> <p>2 W HP <b>683,-</b></p> <p>2 W ÜF <b>688,-</b></p> <p>2 W HP <b>743,-</b></p>	<p>Kuba 21.06. Düs. Memories Varadero****</p> <p>Dom. Rep. 22.06. Köln Grand Bahia Principe Cay.****</p> <p>Thailand 26.06. Frankf. The Old Phuket B.****</p> <p>Malediven 18.06. Düs. Reethi Beach**** Villa</p> <p>Kreta 11.10. Düs. Georgiopolis R.****</p> <p>Verein. Emirate 11.07., Köln - SOMMERFERIEN - Al Hamra Village****</p>	<p>Mallorca 13.10. Düs. Allsun Eden Alcudia****</p> <p>Gardasee 04.10. - HERBSTFERIEN - Parkhotel Casimiro V.****</p> <p>Österreich 04.10. Auer****</p>	<p>9 T AI <b>686,-</b></p> <p>2 W HP+ <b>624,-</b></p> <p>10 T AI <b>392,-</b></p>
--	--	--	---	--

**SAGEN SIE UNS IHREN REISETERMIN, WIR HABEN IHRE TRAUMREISE!**

## City-Reisebüro

Richtstraße 15 · 54338 Schweich  
info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

## Wieder für Sie da... ... Steffi Schmidt!

Ab dem 1. Juli jeden Dienstag,  
Donnerstag und Samstag

*Liebe Kunden,*

*aus gesundheitlichen  
Gründen bitte ich Sie  
um Ihr Verständnis,  
dass ich an meinen  
Arbeitstagen für Sie  
leider nicht mehr voll  
zur Verfügung stehen  
kann.*

*Vielen Dank!*

*Liebe Grüße  
Eure Doris Karrenbauer*



Inh. Doris Karrenbauer  
In den Schlimmfuhren 5

54338 Schweich  
Tel. 06502/994916

[www.malerkirsch.de](http://www.malerkirsch.de)

# Malen

heisst nicht Formen färben,  
sondern Farben formen.



**sehr gut** ✓

Innungsfachbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht  
www.malertest.de

Tel.: 06502-5504

54340 Longuich

bohl.de

Arbeitsplatten aus Naturstein.  
Edel, funktional und von  
bleibendem Wert.



## STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
www.steinmetz-steffens.de

## Sommerleicht genießen

vom 19. bis 24. Juni 2017

Von Montag bis Mittwoch

**Hackfleisch gemischt 5,99 EUR/kg**

**Jägerpfanne 0,89 EUR/100 g**

aus magerstem Schinkenfleisch handgeschnitten

**Südtiroler Bauernsteaks 0,99 EUR/100 g**

vom mageren Schweinerücken

**New York Pastrami 1,59 EUR/100 g**

nach Original Rezeptur

**Merguez 1,29 EUR/100 g**

herzhaft lecker

**Elsässer Zwiebelschinken 1,89 EUR/100 g**

einfach lecker

**Wurstsalat 0,59 EUR/100 g**

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Rinderhüftsteaks 17,99 EUR/kg**

**Grillen vom Fachmann.  
Größte Grillauswahl  
in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.